

# Maison de la culture du Japon à Paris

avril → août  
2024

Maison  
de la culture  
du Japon  
à Paris

パリ  
日本文化  
会館





# PLUS QU'UN VOYAGE, UNE EXPÉRIENCE 5 ÉTOILES

Fauteuil-lit et gastronomie japonaise en Première classe JAL

## Quelle que soit votre classe de voyage, votre satisfaction sera notre récompense

Reposez-vous en profitant du confort de nos cabines, laissez-vous surprendre par le meilleur des saveurs de la cuisine japonaise et occidentale, ressourcez-vous en toute décontraction.

Un voyage réussi au Japon commence toujours par une expérience 5 étoiles avec Japan Airlines.



Visuel non-contractuel



Japan Airlines : L'excellence certifiée 5 étoiles Skytrax à votre service

jal.co.jp/fr/fr Tél : 0810 747 700 (0,06 €/min + prix de l'appel) ou auprès de votre agence de voyages

Fly into tomorrow = S'envoler vers demain



Fly into tomorrow.

## ÉDITO



Un vent d'olympisme souffle sur cette nouvelle saison ! La MCJP se met au diapason des Jeux olympiques de Paris 2024, événement sportif majeur qui se déroulera à nos portes.

L'exposition « Kenzô Tange – Kengo Kuma. Architectes des Jeux de Tokyo » revient sur les infrastructures sportives qu'ils ont réalisées pour les Jeux olympiques de Tokyo en 1964 et 2021. Le Gymnase de Yoyogi (Tange, 1964) et le Stade national (Kuma, 2020) ont marqué le paysage tokyoïte, leurs parcours d'architecte et, plus largement, l'histoire de l'architecture japonaise. Cette exposition révélera également leurs liens avec la France.

Deux petites expositions s'inscriront dans cette lancée olympique : le fleuretiste médaillé d'or aux Jeux olympiques de Tokyo 2020 et photographe Enzo Lefort dévoilera en images les coulisses de ces Jeux. Une autre exposition reviendra sur le parasport au Japon, hier et aujourd'hui.

Un grand sport olympique sera au cœur du spectacle *Nage no kata*. Le metteur en scène Ludovic Lagarde est revenu aux origines du judo pour créer un spectacle autour des katas, ces enchaînements de gestes codifiés dont la maîtrise permet le passage de grades. Mise en musique par deux compositrices japonaises et trois compositeurs français, cette gestuelle rigoureuse deviendra une sublime chorégraphie...

Enfin, le kyôgen, théâtre comique né au Japon au XIV<sup>e</sup> siècle, revient sur notre scène début juillet avec un spectacle en langue des signes et une conférence-démonstration. La compagnie Japanese Theater of the Deaf réunira autour du rire sourds, malentendants et entendants. Un beau moment d'inclusion et de partage à l'orée des Jeux paralympiques de Paris 2024 !

Couverture :  
Spectacle *YUMÉ*  
PHOTO © BEAVER DAM COMPANY – CHARLOTTE BRASSEAU

Ci-dessus, de gauche à droite :

Spectacle *Kyôgen en langue des signes*  
PHOTO © DR

Exposition « Kenzô Tange – Kengo Kuma ». Mikiya Takimoto, *Jardins intérieur et extérieur du sanctuaire Meiji*, 2023.  
PHOTO © G.Y.S.C.

**Hitoshi Suzuki**  
Président de la Maison de la culture du Japon à Paris

## EXPOSITIONS

- EXPOSITION
- 06 **Kenzô Tange  
– Kengo Kuma**  
Architectes des Jeux de Tokyo  
JEUDI 2 MAI > SAMEDI 29 JUIN
- PETITE EXPOSITION
- 08 **Mushae à Paris**  
MARDI 12 MARS > SAMEDI 6 AVRIL
- PETITE EXPOSITION
- Espoir**  
Calligraphies de Suikei Saito  
MARDI 23 AVRIL > SAMEDI 4 MAI
- PETITE EXPOSITION
- Reflets de la nature**  
Photographies de Junji Takasago  
MARDI 7 MAI > SAMEDI 1<sup>er</sup> JUIN
- PETITE EXPOSITION
- 09 **Backstage des Jeux de Tokyo**  
Photographies d'Enzo Lefort  
MARDI 4 JUIN > SAMEDI 13 JUILLET
- PETITE EXPOSITION
- Ikebana**  
MARDI 9 > SAMEDI 20 AVRIL
- PETITE EXPOSITION
- Donner le meilleur de soi-même**  
MARDI 18 JUIN > SAMEDI 13 JUILLET
- PETITE EXPOSITION
- Le passeport au Japon, hier et aujourd'hui**  
MARDI 27 AOÛT > SAMEDI 14 SEPTEMBRE

## SPECTACLES

- CONCERT
- 10 **Yuki Saori**  
VENDREDI 17 ET SAMEDI 18 MAI
- SPECTACLE TOUT PUBLIC
- 11 **YUMÉ**  
VENDREDI 12 AVRIL
- CONCERT
- Autour de la musique japonaise d'aujourd'hui**  
Kôtarô Fukuma  
MARDI 4 ET MERCREDI 5 JUIN
- SPECTACLE
- 12 **Nage no kata  
– Ensemble Multilatérale**  
VENDREDI 31 MAI ET SAMEDI 1<sup>er</sup> JUIN
- CONCERT
- 13 **Coma-Chi / Namichie /  
Sonikem (DJ)**  
VENDREDI 21 JUIN
- SPECTACLE ET CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION
- 14 **Kyôgen en langue des signes**  
VENDREDI 5 ET SAMEDI 6 JUILLET
- CINÉMA
- CINÉMA
- 16 **Les maîtres méconnus du cinéma japonais**  
Yoshimitsu Morita  
JEUDI 4 AVRIL > SAMEDI 29 JUIN
- CINÉMA
- 19 **Japanese Film Festival Online 2024**  
MERCREDI 5 > MERCREDI 19 JUIN
- CINÉMA
- 20 **Soirée des jeunes animateurs**  
Courts métrages d'animation de l'Université des arts de Tokyo  
VENDREDI 7 JUIN

## CONFÉRENCES

- CONFÉRENCE
- 21 **Utamaru (Rhymester)**  
– Une icône du rap japonais  
MERCREDI 3 AVRIL
- CONFÉRENCE
- La longévité au Japon – Perspectives**  
SAMEDI 27 AVRIL
- PROJECTION-DISCUSSION
- Noh Climax**  
by Hiroshi Sugimoto  
SAMEDI 6 AVRIL
- TABLE RONDE
- 22 **Le Gymnase de Yoyogi, héritage des Jeux de Tokyo**  
MARDI 30 AVRIL
- CONFÉRENCE
- Le manga, un langage**  
SAMEDI 4 MAI
- CONFÉRENCE
- Junji Takasago**  
Le voyage d'un photographe à la rencontre de la terre  
MARDI 14 MAI
- CONFÉRENCE
- 23 **Le géoparc Nanki Kumano de Wakayama**  
SAMEDI 18 MAI
- CONFÉRENCE
- La villa impériale de Katsura**  
Un mythe et un modèle de l'architecture japonaise  
JEUDI 30 MAI
- CONFÉRENCE
- 24 **L'emploi des seniors au Japon**  
SAMEDI 8 JUIN
- CONFÉRENCE
- Les femmes dans le hip-hop japonais**  
JEUDI 20 JUIN
- CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION
- Rakugo**  
En plusieurs langues et en manga  
MARDI 25 JUIN

## ATELIERS / DÉMONSTRATIONS

- ATELIER JEUNE PUBLIC
- 25 **Créons avec de la pâte à modeler !**  
SAMEDI 6 ET MARDI 9 AVRIL
- ATELIER JEUNE PUBLIC
- Compose un mini ikebana**  
JEUDI 11 AVRIL
- ATELIER JEUNE PUBLIC
- Etegami, la carte de félicitations**  
SAMEDI 13 AVRIL
- ATELIER JEUNE PUBLIC
- 26 **Dessine un manga**  
MARDI 16 > JEUDI 18 AVRIL
- ATELIER JEUNE PUBLIC
- Jouons avec un avion en origami**  
MARDI 16 ET VENDREDI 19 AVRIL
- ATELIER JEUNE PUBLIC ET ADULTES
- Initiation au judo**  
MERCREDI 17 ET JEUDI 18 AVRIL
- ATELIER
- 27 **Tenkoku**  
VENDREDI 19 ET SAMEDI 20 AVRIL
- ATELIER JEUNE PUBLIC
- Cerisiers en fleur**  
VENDREDI 19 ET SAMEDI 20 AVRIL
- PRÉSENTATION EN LIGNE
- 28 **Palmarès de Festipon 2024**  
SAMEDI 18 MAI
- CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION
- Kendo, la voie du sabre**  
MARDI 4 JUIN
- ATELIER POUR PUBLIC SCOLAIRE
- 29 **Ikebana**  
JEUDI 16 ET VENDREDI 17 MAI
- SÉMINAIRE ET DÉGUSTATION
- Voyage au pays du thé vert**  
SAMEDI 8 JUIN
- SÉMINAIRE ET DÉGUSTATION
- Dégustation de saké**  
MARDI 18 JUIN
- COURS
- 30 **Chanoyu**  
Tradition du thé  
École Urasenke  
**Chanoyu**  
Tradition du thé  
École Omotesenke
- COURS-DÉMONSTRATION
- 31 **Ikebana**
- COURS
- 32 **Go**  
**Calligraphie**  
Initiation à l'origami  
**Fabriquons des nuno-zôri**  
Le jardin japonais
- COURS
- 33 **Peinture traditionnelle**  
**Danse nihon buyô**
- ATELIERS DÉCOUVERTE
- Ikebana**
- LANGUE JAPONAISE
- COURS-ATELIER
- 35 **Cours de japonais de la MCJP / Le niveau débutant (A1) du manuel Irodori en français ! / Cours de langue en ligne Marugoto / Salon de lecture tadoku « en livraison »**
- 
- 36 **ADHÉRENTS MCJP**  
**La bibliothèque de la MCJP**
- 37 **INFOS PRATIQUES**
- 38 **INFOS GÉNÉRALES**
- 39 **カレンダー**



# Kenzô Tange – Kengo Kuma

## Architectes des Jeux de Tokyo

EXPOSITION

JEUDI 2 MAI &gt; SAMEDI 29 JUIN

SALLE D'EXPOSITION  
(NIVEAU 2)ENTRÉE LIBRE  
RÉSERVATION RECOMMANDÉE  
(WWW.MCJP.FR)MARDI-SAMEDI 11H-19H  
FERMÉ LES JOURS FÉRIÉSVISITES GUIDÉES GRATUITES :  
16, 23 ET 30 MAI, 6, 13 ET 20 JUIN.  
RÉSERVATION SUR WWW.MCJP.FRCOMMISSARIAT :  
SAIKAKU TOYOKAWA,  
MAÎTRE DE CONFÉRENCES  
À L'UNIVERSITÉ DE CHIBAORGANISATION :  
MCJP, FONDATION DU JAPON,  
GENERAL INCORPORATED  
ASSOCIATION YOYOGI NATIONAL  
GYMNASIUM STEERING,  
COMMITTEE FOR WORLD HERITAGE  
NOMINATION (G.Y.S.C.)SOUS LE HAUT PATRONAGE DE :  
AMBASSADE DU JAPON EN FRANCEAVEC LE CONCOURS DE :  
MITSUI FUDOSAN CO. LTD.,  
OBAYASHI CORPORATION,  
SHIMIZU CORPORATION,  
TAISEI CORPORATION  
ET L'AIMABLE CONTRIBUTION  
DE 23 SOCIÉTÉSEN COLLABORATION AVEC :  
THE OBAYASHI FOUNDATIONAVEC LE SOUTIEN DE :  
ASSOCIATION POUR LA MCJPEN PARTENARIAT AVEC :  
LE MONDE, ARTS IN THE CITY

**Kenzô Tange et Kengo Kuma sont les pères des infrastructures sportives construites à l'occasion des Jeux olympiques de Tokyo de 1964 et de 2020 (reportés en 2021) : le Gymnase national de Yoyogi et le Stade national. Cette exposition met en lumière, à la veille des JO en France, l'importance de ces réalisations dans le parcours de ces deux immenses architectes, permettant d'appréhender leur influence sur l'architecture japonaise d'aujourd'hui, leur fascination pour la Villa impériale de Katsura, ainsi que leurs liens avec la France.**

Tenus deux fois à Tokyo, respectivement en 1964, en pleine période de haute croissance économique du Japon, et en 2021, alors qu'il était demandé une plus grande prise en compte de l'environnement, les Jeux olympiques ont été prétexte à la construction de sites sportifs remarquables. Conçu par Kenzô Tange (1913-2005), le Gymnase de Yoyogi, site de compétition lors de ces deux Olympiades, a été désigné Bien culturel important du Japon en 2021. Il constitue aujourd'hui indéniablement un héritage architectural, tout comme le Stade national de Kengo Kuma (1954-). Celui-ci a, en sus de nombreuses compétitions des JO de 2020, accueilli les cérémonies d'ouverture et de clôture, offrant alors aux yeux du monde entier l'image du Tokyo du XXI<sup>e</sup> siècle.

Au cœur de l'exposition, une maquette des environs du sanctuaire Meiji, de 3 mètres de côté, représente à l'échelle 1/1000 les quartiers de Shibuya et d'Aoyama, dans lesquels se trouvent ces deux sites olympiques. Afin de pouvoir comparer ces derniers – notamment au travers de quatre dimensions : le paysage, la ligne, l'avant-toit et l'arche –, les photographies en noir et blanc signées Yasuhiro Ishimoto et Mikiya Takimoto ici présentées offrent des clefs explicites.

Dans la section suivante, la maison de Tange, réalisée en 1953, et la maison Great (Bamboo) Wall de Kuma (2002) sont mises en regard avec la Villa impériale de Katsura (Kyoto, XVII<sup>e</sup> siècle) photographiée par Yasuhiro Ishimoto. La Villa Katsura, qui concentre les attraits de l'architecture et de l'art des jardins du Japon, forçait l'admiration de Bruno Taut et de Walter Gropius. Elle a servi de point de référence à Tange et à Kuma pour la réalisation de leurs maisons. Là aussi, le visiteur pourra saisir les approches respectives des deux architectes : le goût pour la géométrie de Tange et l'intérêt que Kuma porte aux matériaux.

Enfin le parcours de l'exposition dévoilera leurs liens avec la France, leur perception de l'architecture moderne en France ainsi que leurs réalisations dans l'Hexagone. Les échanges que Kenzô Tange a entretenus avec Le Corbusier seront ici illustrés par la présentation de lettres, photos et meubles, attestant de leurs relations. Plusieurs projets de Kengo Kuma en France, à commencer par le musée Albert-Kahn et la gare Saint-Denis Pleyel, la plus proche du site des JO de Paris, seront aussi présentés, cette fois à l'aide de maquettes et d'images de synthèse.

## AUTOUR DE L'EXPOSITION

## TABLE RONDE

**Le Gymnase de Yoyogi, héritage des Jeux de Tokyo**  
MARDI 30 AVRIL  
CF. P.22

## CONFÉRENCE

**La villa impériale de Katsura. Un mythe et un modèle de l'architecture japonaise**  
JEUDI 30 MAI  
CF. P.23

À gauche, de haut en bas :  
Yasuhiro Ishimoto, *Gymnase national de Yoyogi, gymnase n°1, 1964.*  
The Museum of Art, Kochi  
PHOTO © KOCHI PREFECTURE, ISHIMOTO YASUHIRO PHOTO CENTER  
Mikiya Takimoto, *Stade national, 2023.*  
PHOTO © G.Y.S.C.

# Petites expositions



© YOKOTA MAMORU

PETITE EXPOSITION

## Mushae à Paris

MARDI 12 MARS > SAMEDI 6 AVRIL

HALL D'ACCUEIL  
(REZ-DE-CHAUSSEE)  
ENTRÉE LIBRE

ORGANISATION :  
COMITÉ D'ORGANISATION  
DE L'EXPOSITION MUSHAE,  
PROJET DE SOUTIEN  
AU FESTIVAL SOMA NOMAOI

COORGANISATION :  
AI NO KAME / AKE NO TSURU

La région de Soma (département de Fukushima) organise tous les ans le festival Nomaoui dédié à la tradition du « musha », le guerrier japonais. Pour encourager le festival et la région après la catastrophe de 2011, l'illustrateur et animateur **Mamoru Yokota** organise des expositions sur le thème du « musha » avec d'autres artistes. Cette édition à Paris présente une sélection de leurs créations.

PETITE EXPOSITION

## Espoir

Calligraphies de Suikei Saito

MARDI 23 AVRIL > SAMEDI 4 MAI

HALL D'ACCUEIL  
(REZ-DE-CHAUSSEE)  
ENTRÉE LIBRE

AVEC LE SOUTIEN DE :  
THE MAINICHI  
NEWSPAPERS CO., LTD,  
GENERAL INCORPORATED  
FOUNDATION  
MAINICHIHODOKAI,

PUBLIC INTEREST  
INCORPORATED  
FOUNDATION  
DOKURITSUSHOJINDAN

Les calligraphies de Suikei Saito, élégantes et d'une grande liberté, « s'adressent directement à notre cœur ». Émerveillée par une calligraphie du moine Kūkai (774-835) qu'elle vit il y a trente ans, elle s'est, depuis, consacrée corps et âme à cet art. Ses créations qui expriment joie et espoir seront exposées aux côtés de calligraphies sur éventails et kakémono, de pinceaux et autres ustensiles.



PETITE EXPOSITION

## Reflets de la nature

Photographies de Junji Takasago

MARDI 7 MAI > SAMEDI 1<sup>er</sup> JUIN

HALL D'ACCUEIL  
(REZ-DE-CHAUSSEE)  
ENTRÉE LIBRE

AVEC LE SOUTIEN DE :  
NIKON CORPORATION  
NIKON IMAGING JAPAN INC.  
MARUMAN CORPORATION/  
CANSON®

En près de 40 ans, Junji Takasago s'est rendu dans une centaine de pays pour y photographier la beauté du monde, des fonds marins aux ciels étoilés. Lauréat en 2022 du prix « Wildlife Photographer of the Year » (catégorie « Art naturel »), organisé par le Natural History Museum de Londres, il présentera à la MCJP des photos témoignant de la délicate harmonie entre les animaux et les végétaux et qui incitent à repenser notre relation avec la nature.



© JUNJI TAKASAGO

PETITE EXPOSITION

## Ikebana

MARDI 9 > SAMEDI 20 AVRIL

HALL D'ACCUEIL  
(REZ-DE-CHAUSSEE)

ENTRÉE LIBRE

Présentation d'ikebana par les membres d'Ikebana International Paris appartenant à plusieurs écoles d'ikebana.



PETITE EXPOSITION

## Donner le meilleur de soi-même

MARDI 18 JUIN > SAMEDI 13 JUILLET

FOYER  
(NIVEAU -3)

ENTRÉE LIBRE

COORGANISATION :  
NPO EARTH IDENTITY  
PROJECTS

À l'occasion des Jeux paralympiques, l'association japonaise à but non lucratif Earth Identity Projects présentera des peintures sur tissu créées par des enfants japonais de 6 à 12 ans, certains en situation de handicap. Cette exposition fait partie du projet « La plus grande peinture au monde Paris 2024 – Les enfants incarnent l'espoir », organisé avec la collaboration de la Ville de Paris, dont l'ambition est d'élever la conscience des jeunes à la nécessité de construire un monde de paix en partageant la joie de la création artistique et du travail collaboratif et collectif, en toute liberté.



PETITE EXPOSITION

## Le parasport au Japon, hier et aujourd'hui

MARDI 27 AOÛT > SAMEDI 14 SEPTEMBRE

HALL D'ACCUEIL  
(REZ-DE-CHAUSSEE)

ENTRÉE LIBRE

Présentation de l'histoire du parasport au Japon et du développement de la technologie japonaise de pointe qui le soutient.

PETITE EXPOSITION

## Backstage des Jeux de Tokyo

Photographies d'Enzo Lefort

MARDI 4 JUIN > SAMEDI 13 JUILLET

HALL D'ACCUEIL  
(REZ-DE-CHAUSSEE)

ENTRÉE LIBRE

Médaillé d'or en équipe aux Jeux de Tokyo 2020, le fleuretiste Enzo Lefort pratique avec passion la photographie. Les clichés qu'il nous présente – tirés de son ouvrage *Olympic Backstage* – dévoilent les coulisses de ces Olympiades et le quotidien hors normes d'un tournoi disputé dans un Japon sous bulle sanitaire. Ses tenues d'escrime, ses appareils argentiques et des planches du manga qui retrace son parcours seront aussi exposés.





PHOTO © SEIICHIRO TANAKA

## Saori Yuki

CONCERT

VENDREDI 17 MAI - 20H  
SAMEDI 18 MAI - 16H

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
DURÉE : 2H

TARIF 20 € / RÉDUIT 18 €  
ADHÉRENT MCJP 16 €  
—  
RÉSERVATION  
À PARTIR DU 19 MARS  
(WWW.MCJP.FR)

ORGANISATION :  
HASEKO GROUP  
—  
HASEKO Group  
HASEKO

Star au Japon, la chanteuse Saori Yuki fêtera ses 55 années de carrière sur la scène de la MCJP!

Depuis ses débuts fracassants en 1969 avec le tube *Yoake no scat* (plus de 1,5 million de disques vendus), elle n'a cessé de côtoyer le succès. Chanteuse populaire, elle est avant tout connue pour ses chansons de style *kayōkyoku*, la « pop japonaise de l'ère Shōwa ». Mais son répertoire s'étend du jazz aux chansons pour enfants, en passant par les chansons de dessins animés. Si elle s'est longtemps produite en duo avec sa sœur Sachiko,

elle a également signé avec le groupe Pink Martini l'album « 1969 » qui a remporté un succès considérable.

Personnalité du petit écran, Saori Yuki a aussi joué dans plusieurs films, à commencer par *Jeu de famille*, chef-d'œuvre de Yoshimitsu Morita (cf. p. 16).

Pour ces deux concerts exceptionnels à la MCJP, elle interprétera plusieurs de ses grands succès et chantera, en s'accompagnant de son luth shamisen, aux côtés d'un maître du shamisen : Hideeiji Honjō !

SPECTACLE TOUT PUBLIC



## YUMÉ

VENDREDI 12 AVRIL - 10H30 ET 15H

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
DURÉE : ENVIRON 40 MIN.  
—  
À PARTIR DE 6 ANS

TARIF ENFANT 5 € /  
ADULTE 8 €  
—  
TARIF UNIQUE POUR GROUPE  
DE PLUS DE 10 ENFANTS : 30 €

RÉSERVATION  
WWW.MCJP.FR  
—  
GROUPE :  
RESAGROUPE@MCJP.FR

Cette création réunit petits et grands autour d'un même spectacle de danse en les entraînant dans une histoire magique et mystérieuse...

Pour cette pièce de danse, Edouard Hue s'est inspiré de contes et films d'animation japonais. *Yumé* est une narration sans parole, construite autour d'une danse virtuose, où les personnages vivent une aventure fabuleuse. L'héroïne ne cesse de voyager, recherchant son ombre perdue. Lors de ce périple, elle fait des rencontres aussi étranges que rocambolesques. Cette aventure l'amène à traverser des contrées fantastiques. Au plus profond de la mer ou perdue dans les nuages, elle va découvrir des lieux surnaturels où les lois de la nature sont bouleversées.



PHOTO © BEAVER DAM COMPANY - GREGORY BATAIGON

### Autour de la musique japonaise d'aujourd'hui / n° 7

## Kôtarô Fukuma

CONCERT

MARDI 4 ET MERCREDI 5 JUIN - 19H

PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSEE)  
—  
TARIF UNIQUE 5 €

RÉSERVATION  
À PARTIR DU 4 AVRIL  
(WWW.MCJP.FR)

—  
AVEC LE SOUTIEN DE



COORDINATION :  
ASSOCIATION FRANCO-  
JAPONAISE DE LA MUSIQUE  
CONTEMPORAINE



PHOTO © T. SHIMMURA

Pour le 7<sup>e</sup> volet de ce cycle musical, le pianiste de renommée mondiale Kôtarô Fukuma nous propose un programme sur le thème « Scintillement de l'eau ». Il interprétera des œuvres variées, composées notamment par Tôru Takemitsu et Ryûichi Sakamoto, ainsi qu'une pièce d'Ichirô Nodaïra en création mondiale. Il nous entraînera dans une traversée de la musique japonaise d'aujourd'hui.

#### PROGRAMME

Kôhei Kondô  
*Prayer on the Seashore - In Memoriam of Victims of Earthquake and Nuclear Reactors Op. 121-f*

Karen Tanaka  
*Water Dance (2008)*

Tôru Takemitsu  
*Rain Tree Sketch (1982), Rain Tree Sketch II - In memory of Olivier Messiaen (1992)*

Yuka Takechi  
*Winter Light / Ephemera for piano (d'après le haïku de Muro Saisei, 2016)*

Ichirô Nodaïra  
*Couleurs de l'eau et de la terre (titre provisoire), création mondiale*

Ryûichi Sakamoto  
*Aqua*

Création mondiale

# Nage no kata

## Ensemble Multilatérale

SPECTACLE

VENDREDI 31 MAI - 20H  
SAMEDI 1<sup>er</sup> JUIN - 16H

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
TARIF 20 € / RÉDUIT 18 € /  
ADHÉRENT MCJP 16 €

RÉSERVATION  
À PARTIR DU 2 AVRIL  
(WWW.MCJP.FR)

DURÉE : 60 MIN.

PROJET LABELISÉ PAR  
PARIS 2024

MISE EN SCÈNE :  
LUDOVIC LAGARDE

PRODUCTION :  
ENSEMBLE MULTILATÉRALE  
DIRECTION ARTISTIQUE :  
YANN ROBIN

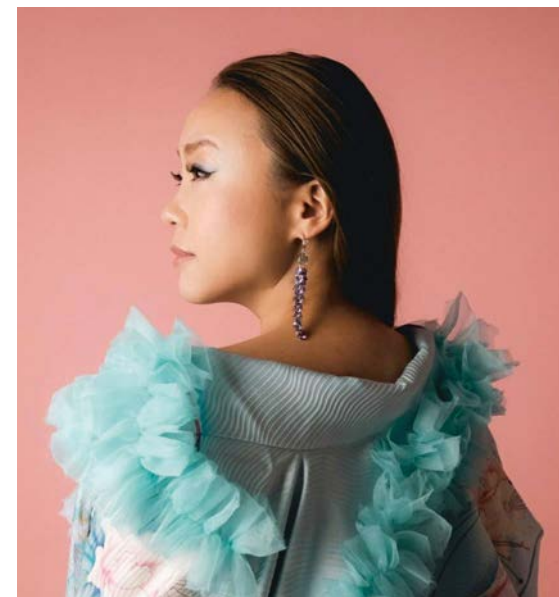
MATTEO CESARI, FLÛTE  
BOGDAN SYDORENKO, CLARINETTE  
AURÉLIE SARAF, HARPE  
HÉLÈNE COLOMBOTTI, PERCUSSION  
NICOLAS CROSSE, CONTREBASSE



Les katas, qui sont des enchainements de techniques extrêmement codifiées, sont incontournables et indissociables des passages de grades. En 1887, Maître Jigorô Kanô, fondateur du judo Kodokan, donne naissance à l'un des premiers katas de l'histoire du judo: le nage no kata.

Yann Robin, compositeur mais aussi pratiquant de judo, a proposé à la MCJP un projet atypique qui lie ces katas à la musique contemporaine. Deux compositrices japonaises – Noriko Baba et Misato Mochizuki – et trois compositeurs français – Yves Chauris, Aurélien Dumont et Yann Robin – ont composé pour les solistes de l'ensemble Multilatérale une œuvre musicale originale qui s'appuie sur la dramaturgie de cinq katas fondamentaux exécutés par un couple de judokas, Stephen Roulin et Antoine Bidault, et mis en scène par Ludovic Lagarde. Chaque kata devient une chorégraphie, les judokas des danseurs et Maître Kanô, le grand chorégraphe.

À la veille des Jeux de Paris, ce projet montre que le sport peut être une source d'inspiration pour les artistes d'aujourd'hui!



# Coma-Chi / Namichie / Sonikem (DJ)

CONCERT

VENDREDI 21 JUIN - 20H

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
TARIF 20 € / RÉDUIT 18 € /  
ADHÉRENT MCJP 16 €

RÉSERVATION  
À PARTIR DU 3 AVRIL  
(WWW.MCJP.FR)  
—  
DURÉE : 90 MIN

ORGANISATION :  
REAL JAPANESE HIP HOP

**Deux générations de rappeuses seront réunies sur la scène de la MCJP: Coma-Chi, pionnière du hip-hop japonais, et Namichie, étoile montante de la jeune génération. La soirée se déroulera sur le son mixé par DJ Sonikem, expert du rap de l'archipel. Un concert qui clôturera dans une ambiance festive notre focus « Hip Hop japonais », proposé en collaboration avec Real Japanese Hip Hop!**

Coma-Chi découvre le hip-hop à l'âge de 15 ans. En 2005, elle est la première femme finaliste du B-BOY PARK MC BATTLE, et sa notoriété devient d'un coup nationale. « Day before blue », son premier album, est un tel succès que le hit « Michibata » sera qualifié par la suite de « classique du rap japonais ». L'émergence au Japon de cette première rappeuse à part entière est vite remarquée dans l'industrie musicale. Coma-Chi enchaîne dès lors les collaborations avec des artistes majeurs.

Après de brillantes études à la Tokyo University of the Arts, Namichie connaît le succès dès la sortie de son

premier album « Everyday Away » en 2020. La même année, elle figure au classement 30 UNDER 30 JAPAN du magazine *Forbes* qui récompense des jeunes talents de moins de 30 ans dans différents domaines. En plus de son activité solo, elle collabore avec des artistes tels qu'ASOBOISM.

### AUTOUR DU CONCERT

CONFÉRENCE

**Utamaru (Rhymester)**  
— Une icône du rap japonais  
MERCREDI 3 AVRIL  
CF. P. 21

CONFÉRENCE

**Les femmes dans le hip-hop japonais**  
JEUDI 20 JUIN  
CF. P. 24



SPECTACLE ET CONFÉRENCE

VENDREDI 5 ET SAMEDI 6 JUILLET

# Kyôgen en langue des signes

COORGANISATION :  
TOTTO FOUNDATION

Le kyôgen, théâtre comique né au Japon au XIV<sup>e</sup> siècle, a été adapté pour la première fois en langue des signes en 1982, à l'initiative de Tetsuko Kuroyanagi, présidente de la Totto Foundation. Depuis, cette forme de théâtre qui peut être appréciée aussi bien par les entendants que par les sourds et les malentendants est régulièrement jouée au Japon et à l'étranger.

Associant la richesse de la langue des signes et la force d'un art traditionnel, la compagnie Japanese Theater of the Deaf a été lauréate du Festival des arts de l'Agence pour les affaires culturelles du Japon en 1987 en tant que « nouveau genre théâtral ». En 2021, Ukon Miyake, acteur de l'école de kyôgen Izumi, et la compagnie ont été récompensés lors des 31<sup>e</sup> prix Saika pour leur contribution remarquable dans le monde du nô et du kyôgen.

CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION

VENDREDI 5 JUILLET - 18H30

PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE : 2H

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
À PARTIR DU 7 MAI  
(WWW.MCJP.FR)

EN JAPONAIS AVEC  
TRADUCTION CONSÉCUTIVE  
EN FRANÇAIS ET EN LANGUE  
DES SIGNES INTERNATIONALE  
OU FRANÇAISE

Au cours de cette démonstration, **Chikanari Miyake**, acteur de l'école de kyôgen Izumi, et **Satoshi Ezoe**, représentant du Japanese Theater of the Deaf, montreront comment ce théâtre comique traditionnel est adapté en langue des signes, ce qui permet aux spectateurs sourds, malentendants et entendants de rire ensemble.

Puis **David de Keyzer** (sous réserve), directeur du festival Clin d'œil, et Satoshi Ezoe discuteront de leurs activités artistiques avec des personnes malentendantes et présenteront leurs projets en lien avec les JO Paris 2024 et les Deaflympics Tokyo 2025, qui célébreront leur 100<sup>e</sup> anniversaire.

SPECTACLE

SAMEDI 6 JUILLET - 15H ET 20H

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
DURÉE : 1H15

RÉSERVATION  
À PARTIR DU 7 MAI  
(WWW.MCJP.FR)

TARIF 20 € / RÉDUIT 18 € /  
ADHÉRENT MCJP 16 €

Après une courte présentation du kyôgen en langue des signes par Chikanari Miyake et Satoshi Ezoe, représentant du Japanese Theater of the Deaf, des acteurs de cette troupe interpréteront deux pièces (voix off du spectacle : Miyake Kyôgen-kai) :

**Le voleur de melons** (*Uri nusu bito*)

DURÉE : 20 MN / EN LANGUE DES SIGNES INTERNATIONALE ET JAPONAISE, ET EN JAPONAIS / SURTITRÉ EN FRANÇAIS

**Quand le promis joue les coqs** (*Niwatori-muko*)

DURÉE : 25 MN / EN LANGUE DES SIGNES INTERNATIONALE ET JAPONAISE, ET EN JAPONAIS / SURTITRÉ EN FRANÇAIS



- MAIN THEME - PHOTO © NADOKAWA CORPORATION 1984

Les maîtres méconnus du cinéma japonais  
16° volet

# Yoshimitsu Morita

CINÉMA

JEUDI 4 AVRIL > SAMEDI 29 JUIN

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
ET PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSEE)

TARIF 6 € / RÉDUIT  
ET ADHÉRENT MCJP 3 €

FILMS PRÉSENTÉS  
EN VOSTF

Avec les 14 films inédits de cette seconde partie, c'est l'intégrale de l'œuvre de Yoshimitsu Morita qui est présentée à la MCJP. Une grande découverte sont ses productions des années 1980, autant de descriptions amusées, quasi documentaires, sur l'époque euphorique de la bulle économique au Japon. Quelques films de la première partie sont reprogrammés.

\*SÉANCES DU 4 AU 6 AVRIL EN PRÉSENCE DE KAZUKO MISAWA, PRODUCTRICE DES FILMS DE MORITA, ET DE UTAMARU, RAPPEUR, CRITIQUE DE CINÉMA ET ANIMATEUR RADIO.

JEUDI 4 AVRIL - 19H30  
**Something Like It**  
SÉANCE PRÉSENTÉE PAR KAZUKO MISAWA  
ET UTAMARU

VENDREDI 5 AVRIL - 16H  
**Future Memories:  
Last Christmas**  
SÉANCE SUIVIE D'UNE DISCUSSION  
AVEC KAZUKO MISAWA ET UTAMARU

VENDREDI 5 AVRIL - 19H30  
**Sorekara**  
SÉANCE SUIVIE D'UNE DISCUSSION  
AVEC KAZUKO MISAWA ET UTAMARU

SAMEDI 6 AVRIL  
13H  
**Sorobanzuku**  
SÉANCE PRÉSENTÉE PAR KAZUKO MISAWA  
ET UTAMARU  
15H30  
**Haru**  
SÉANCE PRÉSENTÉE PAR UTAMARU

SAMEDI 13 AVRIL  
14H  
**Future Memories:  
Last Christmas**  
17H  
**Mamiya Brothers**

JEUDI 25 AVRIL - 19H30  
**Keiho**

VENDREDI 26 AVRIL - 19H30  
**Kitchen**

SAMEDI 27 AVRIL  
14H30  
**Happy Wedding**  
17H  
**Copycat Killer**

VENDREDI 24 MAI - 19H30  
**Une famille  
dans la tourmente**

SAMEDI 25 MAI  
14H30  
**Main Theme**  
17H  
**Love and Action  
in Osaka**

VENDREDI 7 JUIN - 19H30  
**Sorobanzuku**

SAMEDI 8 JUIN  
14H30  
**South Bound**  
17H  
**Come On Girls!**

VENDREDI 14 JUIN - 20H  
**Top Stripper suivi  
de Pink Cut:  
Love Me Big,  
Love Me Deep**

SAMEDI 15 JUIN  
14H30  
**Jeu de famille**  
17H  
**Sanjuro**

VENDREDI 21 JUIN - 19H30  
**Main Theme**

SAMEDI 22 JUIN  
14H30  
**Le samouraï à l'abaque**  
17H15  
**24 Hours Playboy**

VENDREDI 28 JUIN - 19H30  
**Le frisson de la mort**

SAMEDI 29 JUIN  
14H30  
**Something Like It**  
17H  
**Train Brain Express**



PHOTO © NEWS CORPORATION

## Something Like It

1981 / 103' / DCP / AVEC KATSUNOBU ITO, KUMIKO AKIYOSHI / COMÉDIE SENTIMENTALE  
Un apprenti conteur *rakugoka* se produit dans un lycée de filles et rencontre Yumi. L'indifférence du père de celle-ci pour ses histoires blesse son amour-propre.

## Sorekara/Ensuite

1985 / 130' / DCP / D'APRÈS NATSUME SOSEKI / AVEC YUSAKU MATSUDA, MIWAKO FUJITANI / DRAME INTIMISTE  
1908. Le fils d'un riche commerçant passe ses jours plongé dans la littérature ou au théâtre. Sa famille l'encourage à se marier...

## Sorobanzuku

1986 / 109' / BD / AVEC LE DUO TUNNELS, NARUMI YASUDA / COMÉDIE  
Dans cette parodie d'espionnage industriel, deux salariés d'une agence de publicité luttent contre un concurrent déloyal.

## Haru

1996 / 119' / AVEC EIRI FUKATSU, SEIYO UCHINO / ROMANCE  
Années 90, au début d'Internet. Deux personnes se lient d'amitié en s'échangeant des mails anonymement et se font des confidences.

## Mamiya Brothers

2006 / 119' / DCP / AVEC KURANOSUKE SASAKI, TAKEO MUGAJI / DRAME  
À 30 ans, les deux frères Mamiya sont des célibataires endurcis. Leur vie tranquille bascule le jour où l'aîné annonce qu'il est amoureux.

## Keiho

1999 / 133' / DCP / AVEC KYOKA SUZUKI, SHINICHI TSUTSUMI / DRAME PSYCHOLOGIQUE  
Un acteur de théâtre arrêté pour meurtre fait preuve de phénomènes de double personnalité devant la cour.

## Kitchen

1989 / 107' / DCP / AVEC AYAKO KAWAHARA, KEIJI MATSUDA / COMÉDIE ROMANTIQUE  
Mikage est affligée quand meurt sa grand-mère qui l'a élevée. Elle trouve du réconfort dans la cuisine.

## Happy Wedding

1991 / 110' / BETACAM / AVEC YUKI SAITO, TOSHIKI KARASAWA / COMÉDIE  
Trois vieux amis cherchent à marier la fille de la veuve dont ils étaient amoureux autrefois. Mais elle n'est pas pressée de trouver un mari. Inspiré de *Fin d'automne* d'Ozu.

## Copycat Killer

2002 / 128' / BETACAM / AVEC MASAHIRO NAKAI, TAKASHI FUJII / FILM POLICIER  
Un tueur en série exploite les médias pour devenir une star de la criminologie en commentant les assassinats qu'il a lui-même commis.

## Une famille dans la tourmente

2003 / 135' / DCP / AVEC SHINOBU OTAKE, HITOMI KUROKI / COMÉDIE DRAMATIQUE  
Quatre sœurs apprennent que leur vieux père entretient une maîtresse depuis de nombreuses années.

## Main Theme

1984 / 101' / DCP / AVEC HIROKO YAKUSHIMARU, HIRONOBU NOMURA / COMÉDIE ROMANTIQUE  
Renvoyée de son école maternelle, Shibuki part à Osaka retrouver le père d'un élève avec lequel elle s'était liée d'amitié. Il la recrute pour s'occuper de son enfant et de sa femme.

## Love and Action in Osaka

1988 / 103' / DCP / AVEC TORU NAKAMURA, MASAHIRO TAKAJIMA / FILM D'ACTION  
Un jeune banquier convainc son père yakuza de quitter le milieu pour investir dans l'économie du divertissement et transformer Osaka en Las Vegas.



PHOTO © TOEI / SUNSHINE COMPANY



PHOTO © 2007 - SOUTH BOUND - FILM PARTNERS

## South Bound

2007 / 114' / DCP / AVEC ETSUSHI TOYOKAWA, YUKI AMAMI / COMÉDIE DRAMATIQUE  
Un ancien syndicaliste déménage sur une île de l'archipel d'Okinawa pour oublier son passé sulfureux. Mais il y retrouve rapidement sa fibre militante.

## Come on Girls!

1982 / 78' / DCP / AVEC LE TRIO SHIBUGAKITAI, HIROHIDE YAKUMARU / COMÉDIE ROMANTIQUE  
Dans cet *Idol film*, le groupe Shibugakitai est mis en vedette. Les trois garçons jouent le rôle de lycéens qui ne reculent devant rien pour séduire les filles.



PHOTO © 1982 NIKKATSU

## Pink Cut : Love Me Big, Love Me Deep

1983 / 68' / DCP / AVEC MAYUMI TERASHIMA, MAI INOUE / COMÉDIE ÉROTIQUE / INTERDIT -16 ANS  
Pour attirer la clientèle, une coiffeuse propose des petits plus : shampouineuses légèrement vêtues, massages sensuels... Le salon se transforme vite en maison de passe.

## Top Stripper

1982 / 68' / DCP / AVEC YASUYUKI MIYAWAKI, KAORI OKAMOTO / COMÉDIE ÉROTIQUE / INTERDIT -16 ANS  
Yoichi admire une danseuse d'un strip club. Un jour, il la voit sur scène se donner à un client tiré au sort. D'abord choqué, Yoichi tente sa chance au tirage suivant.

## Future Memories : Last Christmas

1992 / 119' / DCP / AVEC SHIZUKA KUDO, MISA SHIMIZU / COMÉDIE ROMANTIQUE ET FANTASTIQUE  
Une mangaka meurt subitement. Au lieu de disparaître, elle remonte le temps jusqu'en 1981, choisit un autre mari et fait de nouvelles propositions à son éditeur.



PHOTO © KODAMA INTERNATIONAL / FUJICO. F. FUJIO PRO

## Sanjuro

2007 / 119' / BETACAM / AVEC YUJI ODA, ETSUSHI TOYOKAWA / DRAME HISTORIQUE  
Le ronin Sanjuro Tsubaki, sabreur hors pair, vient en aide à de jeunes samouraïs inexpérimentés qui cherchent à déjouer un complot politique dans leur fief. Remake du film d'Akira Kurosawa.

## Jeu de famille

1984 / 105' / DCP / AVEC YUSAKU MATSUDA, ICHIROTA MIYAKAWA / COMÉDIE NOIRE  
Leur fils étant rebelle aux études, un couple engage un tuteur à domicile aux méthodes particulières.

## Le samouraï à l'abaque

2010 / 129' / 35 MM / AVEC MASATO SAKAI, YUKIE NAKAMURA / DRAME HISTORIQUE  
En charge de l'intendance du fief de Kaga, Naoyuki tente de maintenir à flots les finances du château.

## 24 Hours Playboy

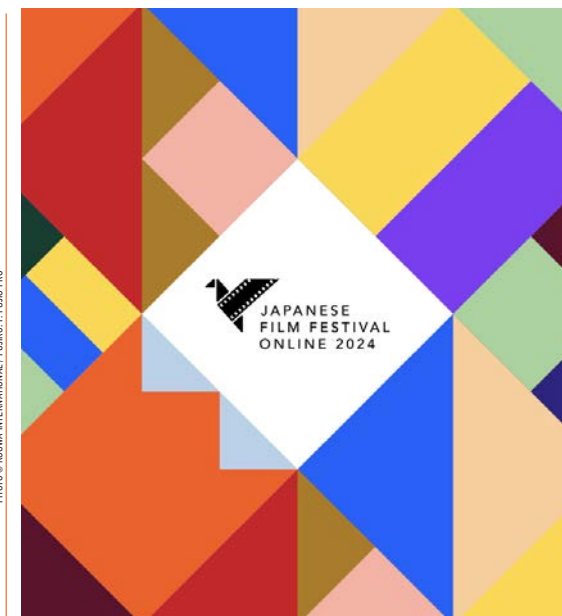
1989 / 97' / BETACAM / AVEC JUNICHI ISHIDA, HONAMI SUZUKI / COMÉDIE ROMANTIQUE  
Un dentiste beau et riche use de tous les stratagèmes pour repousser les avances de ses prétendantes, tout en rêvant à la femme idéale.

## Le frisson de la mort

1984 / 105' / DCP / AVEC KENJI SAWADA, NAOKI SUGIURA / DRAME SURREALISTE  
Un tueur professionnel est engagé par une organisation criminelle pour éliminer le gourou d'une secte.

## Train Brain Express

2011 / 117' / DCP / AVEC KENICHI MATSUYAMA, EITA / ROMANCE FERROVIAIRE  
Deux jeunes salariés partagent la même passion pour les trains, sacrifiant leur vie sentimentale.



# Japanese Film Festival Online 2024

CINÉMA

MERCREDI 5 > MERCREDI 19 JUIN

GRANDE SALLE (NIVEAU -3)

TARIF 6 € / RÉDUIT ET ADHÉRENT MCJP 3 €

VISIONNAGE GRATUIT SUR [HTTPS://JFF.JP/GO.JP/](https://jff.jp/go.jp/) WATCH/JFFONLINE2024/ (APRÈS INSCRIPTION)

FILMS PRÉSENTÉS EN VOSTF

Panorama du cinéma japonais contemporain, ce festival organisé par la Fondation du Japon vous permettra de découvrir une dizaine de films sur une plateforme dédiée. À l'ouverture de ce festival en ligne, trois des films en sélection seront présentés à la MCJP.

MERCREDI 5 JUIN - 19H30

## Baby Assassins

DE YUGO SAKAMOTO / AVEC SAORI IZAWA, AKARI TAKAISHI / 2021 / 95' / ACTION / DCP

JEUDI 6 JUIN - 17H

## Father Of The Milky Way Railroad

DE IZURU NARUSHIMA / AVEC KOJI YAKUSHO, MASAKI SUDA, NANA MORI / 2023 / 128' / DRAME, BIOPIC / DCP / PRIX DU JURY KINOTAYO 2023

JEUDI 6 JUIN - 19H30

## I Go GaGa: Welcome Home, Mom

DE NAOKO NOBUTOMO / 2022 / 101' / DOCUMENTAIRE / DCP

# Soirée des jeunes animateurs

Courts métrages d'animation de l'Université des arts de Tokyo

CINÉMA

VENDREDI 7 JUIN - 19H30

PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE: ENVIRON 2H

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
(WWW.MCJP.FR)



ILLUSTRATION © YU TAKEHARA

Présentation d'une sélection de courts métrages par les étudiants en master d'animation à l'Université des arts de Tokyo (Tokyo Geidai). Ce sera l'occasion d'échanger sur les nouvelles possibilités d'expression de l'animation avec les réalisateurs (sous réserve). Programme sur [www.mcjp.fr](http://www.mcjp.fr)

## CONFÉRENCES

CONFÉRENCE

### Utamaru (Rhymester)

Une icône du rap japonais

MERCREDI 3 AVRIL - 18H30

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
DURÉE: 2H

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
(WWW.MCJP.FR)

EN JAPONAIS AVEC  
TRADUCTION CONSÉCUTIVE

Sur la scène rap japonaise, Utamaru et le groupe Rhymester, dont il est un des membres fondateurs, se distinguent par leur originalité. Formé en 1989, Rhymester a redéfini le rap au Japon grâce, notamment, à ses albums « RESPECT » et « MANIFESTO ». En février dernier, le groupe fêtait son 35<sup>e</sup> anniversaire au Nippon Budokan, l'une des plus grandes salles du Japon : le succès de ce concert montre que Rhymester reste incontournable dans le milieu du hip-hop japonais.

Membre de Rhymester, Utamaru a joué un rôle central dans la naissance de la scène rap au Japon durant les années 90. Il a ainsi participé au lancement du premier magazine japonais sur le hip-hop. Depuis quelques années, il anime aussi une émission de radio. Durant cette conférence, il retracera son parcours et partagera avec nous ses expériences et sa passion pour le rap en japonais.

CONFÉRENCE

### La longévité au Japon

Perspectives

SAMEDI 27 AVRIL - 14H

PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE: 2 H

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
(WWW.MCJP.FR)

EN FRANÇAIS  
ET EN JAPONAIS AVEC  
TRADUCTION CONSÉCUTIVE

Avec plus de 90 000 centenaires, le Japon est actuellement le pays où le taux de personnes de plus de cent ans est le plus élevé. Pourtant, la proportion de personnes qui disent vouloir vivre jusqu'à 100 ans est moins grande au Japon que dans d'autres pays. Comment expliquer ce phénomène ? Selon **Yasuyuki Gondo**, professeur du département des sciences humaines de l'Université d'Osaka, ne pas lutter contre le vieillissement pourrait être, paradoxalement, le moyen de vivre une vieillesse heureuse. Il débattrait de ce sujet avec **Jean-Marie Robine**, directeur de recherche émérite à l'Inserm et à l'EPHE, rattaché au laboratoire MMDN de l'Université de Montpellier.



PHOTO © MASATOMO MORIYAMA

PROJECTION-DISCUSSION

### Noh Climax by Hiroshi Sugimoto

SAMEDI 6 AVRIL - 19H

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
(WWW.MCJP.FR)

DURÉE: 1H30  
—  
COORGANISATION:  
FONDATION GIACOMETTI,  
ODAWARA  
ART FOUNDATION

COOPÉRATION  
À LA PRODUCTION:  
HIMEJI CITY MUSEUM  
OF ART, ENGYO-JI,  
CHÂTEAU DE HIMEJI

DIOR

L'artiste contemporain **Hiroshi Sugimoto** nous propose un retour dans l'ère prémoderne du Japon avec *Noh Climax*, film qu'il a réalisé dans le cadre du projet « STAGE BEYOND BORDERS » de la Fondation du Japon.

Pour cette séance spéciale organisée à l'occasion de son exposition à l'Institut Giacometti, découvrez sept de ses courts métrages en présence de l'artiste.

TABLE RONDE

# Le Gymnase de Yoyogi, héritage des Jeux de Tokyo

MARDI 30 AVRIL - 14H30

GRANDE SALLE (NIVEAU -3)  
—  
DURÉE : ENVIRON 2 H

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION À PARTIR DU 2 AVRIL (WWW.MCJP.FR)

EN JAPONAIS ET EN FRANÇAIS, AVEC TRADUCTION CONSÉCUTIVE EN JAPONAIS ET EN FRANÇAIS

Le Gymnase de Yoyogi a été construit pour les Jeux olympiques de Tokyo en 1964 afin d'accueillir les épreuves de basketball et de natation. Après divers travaux de rénovation, il a été désigné Bien culturel important en 2021. Cette même année, il était l'un des sites des Jeux olympiques (pour le tournoi de handball) et paralympiques (tournoi de rugby-fauteuil) de Tokyo 2020. Des experts français et japonais échangeront leurs points de vue sur ce site remarquable et sur la volonté de l'inscrire sur la Liste du patrimoine mondial.

Intervenants : **Kengo Kuma**, **Dominique Perrault**, **Noritaka Tange**, **Yōichi Miyamoto**, **Kaori Hasegawa**, **Saikaku Toyokawa**, **Yoshiyuki Yamana** (modérateur).

CONFÉRENCE

# Junji Takasago

## Le voyage d'un photographe à la rencontre de la terre

MARDI 14 MAI - 18H30

PETITE SALLE (REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE : 2H

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION (WWW.MCJP.FR)

EN JAPONAIS AVEC TRADUCTION CONSÉCUTIVE



PHOTO : JUNJI TAKASAGO

Comme en témoignent ses photographies exposées à la MCJP (cf. p. 8), Junji Takasago arpente inlassablement notre planète, photographiant la nature et les animaux qui la peuplent. Comment le lauréat du prix « Wildlife Photographer of the Year » (catégorie « Art naturel ») en 2022 parvient-il à se fondre dans la nature, à être témoin d'instantanés miraculeux et à les immortaliser ? Il nous présentera quelques-uns de ses clichés les plus connus, partagera avec nous des anecdotes sur ses photos à l'incroyable beauté et ses réflexions sur la nature.

CONFÉRENCE

# Le géoparc Nanki Kumano de Wakayama

SAMEDI 18 MAI - 14H

PETITE SALLE (REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE : 2H

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION À PARTIR DU 18 AVRIL (WWW.MCJP.FR)

ORGANISATION : DÉPARTEMENT DE WAKAYAMA

COORGANISATION : MCJP, KENGO KUMA & ASSOCIATES

AVEC LE CONCOURS DE : MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DU JAPON, SPLASHTOP JAPAN

Situé dans le département de Wakayama, le géoparc de Nanki Kumano abrite des sites attirant des visiteurs du monde entier, tels que la cascade de Nachi, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO, ou les étonnantes colonnes de roche Hashikui. Les participants de cette conférence présenteront les nombreux attraits de la région de Nanki Kumano et, plus largement, du département de Wakayama.

Avec (sous réserve) : **Kengo Kuma** (architecte), **Yukihiro Nakamura** (ministère de l'Environnement), **Yoshiaki Mizuno** (Splashtop Japan) et **Ryota Morishige** (Nanki Kumano Regional DMO).

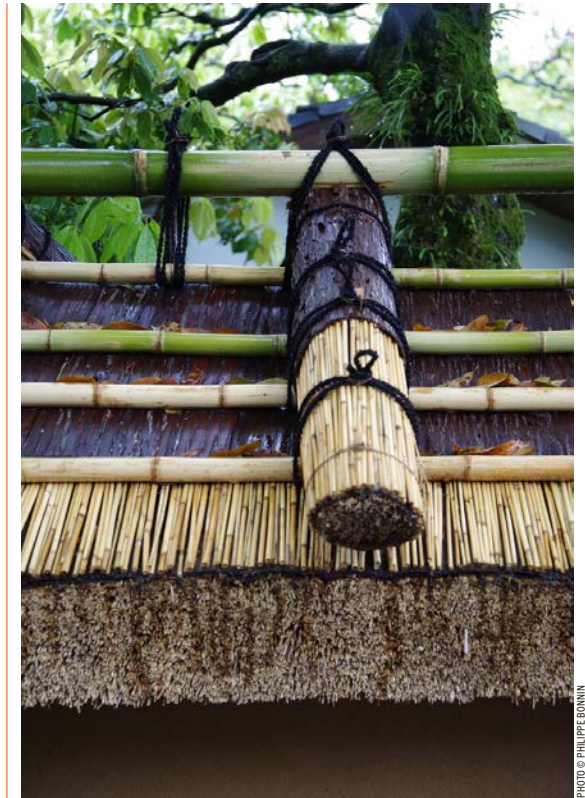


PHOTO : PHILIPPE BONNIN

CONFÉRENCE

# La villa impériale de Katsura

## Un mythe et un modèle de l'architecture japonaise

JEUDI 30 MAI - 18H

PETITE SALLE (REZ-DE-CHAUSSÉE)

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION À PARTIR DU 30 AVRIL (WWW.MCJP.FR)

DURÉE : ENVIRON 1H30 — EN FRANÇAIS



PHOTOS : DÉPARTEMENT DE WAKAYAMA

Quelle est cette villa impériale dont se réclament tous les architectes japonais modernes ? Édifiée au XVII<sup>e</sup> siècle à Kyoto, Katsura demeure l'image du raffinement, de l'épuré et de la sobriété. Lieu idéal, dit-on, d'où l'on peut contempler le reflet de la lune... La réinterprétation de cette architecture si particulière par les architectes du mouvement moderne, au début du XX<sup>e</sup> siècle, a engendré nombre de quiproquos.

**Philippe Bonnin**, architecte et anthropologue, directeur de recherches émérite au CNRS, fondateur du réseau JAPARCHI, est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'espace japonais : *Éloge d'un jardin japonais*, *Vocabulaire de la spatialité japonaise*, etc.

CONFÉRENCE

# Le manga, un langage

SAMEDI 4 MAI - 15H

PETITE SALLE (REZ-DE-CHAUSSÉE)

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION À PARTIR DU 4 AVRIL (WWW.MCJP.FR)

DURÉE : ENVIRON 2H — EN JAPONAIS AVEC TRADUCTION CONSÉCUTIVE EN FRANÇAIS

COORGANISATION : CENTRE EUROPÉEN D'ÉTUDES JAPONAISES D'ALSACE (CEEJA)

MEMA (MUSÉE EUROPÉEN DU MANGA ET DE L'ANIME)



© KAUI KAWAGUCHI

Mangaka depuis plus de cinquante ans, **Kaiji Kawaguchi** évoquera ce que permet le langage du manga, et ce qui fait son charme à ses yeux. Quels sont les moyens de représentation propres au manga, lorsqu'on compare ce registre au cinéma, au film d'animation ou encore au feuilleton radiophonique ? Ces éléments seront mis en lumière à travers sa série *The Silent Service* (*Chinmoku no kantai*, 1988-1996). Il évoquera également les raisons de son attachement au manga, comme ses motivations à s'exprimer dans ce langage et à en explorer les possibilités formelles.

CONFÉRENCE

## L'emploi des seniors au Japon

SAMEDI 8 JUIN · 14H

PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE: 1H30

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
À PARTIR DU 7 MAI  
(WWW.MCJP.FR)

EN FRANÇAIS

Impactés par le vieillissement démographique de la société ainsi que par les réformes successives des systèmes de pensions publiques, les seniors japonais sont incités à rester en emploi jusqu'à des âges toujours plus avancés. **Julien Martine**, maître de conférences à l'Université Paris Cité, membre du Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO), interrogera les enjeux liés au prolongement en emploi de cette catégorie de travailleurs, tout en questionnant les conditions de cet allongement de la vie professionnelle.



PHOTO: DR

CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION

## Rakugo

En plusieurs langues et en manga

MARDI 25 JUIN · 18H30

PETITE SALLE  
(REZ-DE-CHAUSSÉE)  
—  
DURÉE: ENVIRON 1H30

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION À PARTIR  
DU 28 MAI  
(WWW.MCJP.FR)

TRADUCTION CONSÉCUTIVE  
EN FRANÇAIS  
—  
AVEC LE CONCOURS DE:  
OHASHI EYE CENTER

Une soirée consacrée à l'art de raconter des récits comiques, animée par le duo « Menikaru »: **Ryûraku Sanyûtei**, maître pratiquant son art en huit langues, et **Kôseinen Sanyûtei**, *rakugoka* suédois. Ils interpréteront du rakugo en plusieurs langues (japonais, français, anglais, etc.). À l'aide de dessins de manga projetés sur un écran, ils présenteront d'autres artistes, leurs histoires, etc. Enfin, ils nous parleront de leurs techniques de jeu et de leurs kimonos.

CONFÉRENCE

## Les femmes dans le hip-hop japonais

JEUDI 20 JUIN · 18H30

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)  
—  
DURÉE: 2H

ENTRÉE LIBRE  
SUR RÉSERVATION  
(WWW.MCJP.FR)

EN FRANÇAIS ET JAPONAIS  
(AVEC TRADUCTION  
CONSÉCUTIVE EN FRANÇAIS)



STICKCHICKS / PHOTO: SHONE

Les rappeuses japonaises, cruciales dans le hip-hop du Japon, sont célébrées pour leur influence audacieuse dans un domaine masculin. Des pionnières comme Coma-Chi et Rumi, des nouvelles artistes telles que Awich, Chanmina et Izumi Makura, fusionnent les culture et langue japonaises avec le rap mondial. Cette conférence présentera le rôle et la place des rappeuses japonaises, leur évolution et leur impact culturel.

**Chiharu Chujo**, maîtresse de conférences à l'Université Jean-Moulin Lyon 3, présentera l'évolution des rappeuses au Japon, leurs particularités (rap culturel, etc.) ainsi que leur positionnement en tant que femmes dans la société japonaise.

**Coma-Chi**, rappeuse pionnière du hip-hop japonais, et **Roger Atangana Kolo (Attango)**, fondateur de Real Japanese Hip Hop (RJHH), se joindront à Chiharu Chujo pour illustrer la question avec leur expérience.

### AUTOUR DE LA CONFÉRENCE

CONCERT

**Coma-Chi / Namichie / Sonikem (DJ)**  
VENDREDI 21 JUIN  
CF. P. 13

CONFÉRENCE

**Utamaru (Rhymester)**  
— Une icône du rap japonais  
MERCREDI 3 AVRIL  
CF. P. 21



PHOTO © ATELIER MURETTE

ATELIER JEUNE PUBLIC



## Créons avec de la pâte à modeler!

SAMEDI 6 ET MARDI 9 AVRIL  
14H ET 16H

SALLE DE COURS 2  
(NIVEAU 1)  
—  
EN JAPONAIS  
AVEC TRADUCTION  
EN FRANÇAIS

RÉSERVATION  
SUR WWW.MCJP.FR  
—  
À PARTIR DE 5 ANS /  
LES ENFANTS DE MOINS  
DE 7 ANS DOIVENT  
ÊTRE ACCOMPAGNÉS  
PAR UN ADULTE

COORGANISATION:  
ATELIER MURETTE  
—  
AVEC LE CONCOURS DE  
PADICO CO., LTD.

À ces ateliers animés par **Kaoru Yamaguchi**, tu utiliseras des pâtes à modeler japonaises qui durcissent avec le temps et se mélangent pour obtenir différentes couleurs. Apporte un tablier pour ne pas te salir.

**14h-15h30 > bentô pour le hanami**  
TARIF 10 € (FRAIS DE MATÉRIEL COMPRIS)

Au printemps, les Japonais piqueniquent en famille ou entre amis sous les cerisiers en fleur: c'est le *hanami*. Crée ta boîte à bentô colorée!

**16h-17h30 > clochette fûrin**

TARIF 12 € (FRAIS DE MATÉRIEL COMPRIS)  
L'été au Japon, le tintement des clochettes *fûrin* procure une sensation de fraîcheur. Fabrique ta clochette que tu pourras suspendre!

ATELIER JEUNE PUBLIC



## Compose un mini ikebana

JEUDI 11 AVRIL · 14H30 ET 16H

SALLE DE COURS 2  
(NIVEAU 1)  
—  
TARIF 10 €  
(MATÉRIEL COMPRIS)  
—  
RÉSERVATION  
SUR WWW.MCJP.FR

À PARTIR DE 8 ANS  
(PARTICIPATION  
D'UN ADULTE POUR  
UN OU PLUSIEURS  
ENFANTS POSSIBLE  
AU MÊME TARIF)

COORGANISATION  
IKEBANA  
INTERNATIONAL PARIS  
—  
EN FRANÇAIS  
—  
DURÉE 1H30

Cet atelier d'initiation à l'art de l'ikebana permettra au jeune public d'apprendre à composer de petits arrangements floraux en suivant les règles de base de cet art ancien.



ATELIER JEUNE PUBLIC



## Etegami

la carte de félicitations

SAMEDI 13 AVRIL · 14H ET 16H

SALLE DE COURS 2  
(NIVEAU 1)  
—  
TARIF 10 €  
(MATÉRIEL COMPRIS)

À PARTIR DE 8 ANS  
(PARTICIPATION  
D'UN ADULTE POUR  
UN OU PLUSIEURS  
ENFANTS POSSIBLE  
AU MÊME TARIF)

RÉSERVATION SUR  
WWW.MCJP.FR  
—  
EN FRANÇAIS  
—  
DURÉE 1H30

Les *etegami* (e = dessin/image; *tegami* = lettre) sont des cartes sur lesquelles on peint une image qu'on accompagne de mots écrits à la main. On les envoie traditionnellement pour présenter ses vœux de bonheur ou de réussite tout au long de l'année. **Mariko Nakayama** présentera l'*etegami*, son histoire et les étapes de sa réalisation. Elle t'aidera à créer des cartes originales, avec un petit message pour tes amis ou ta famille.

ATELIER JEUNE PUBLIC



## Dessine un manga

MARDI 16 &gt; JEUDI 18 AVRIL · 14H

SALLE DE COURS 2  
(NIVEAU 1)RÉSERVATION SUR  
WWW.MCJP.FRDURÉE : 3H  
—  
EN FRANÇAISTARIF 135 €  
LES 3 SÉANCES

À PARTIR DE 12 ANS

Stage intensif organisé par **Yoshimi Katahira**, mangaka et illustratrice.

Tu apprendras les bases du dessin et de la création d'un manga. Yoshimi te donnera de précieux conseils, quels que soient tes objectifs et ton niveau (débutant ou confirmé).

Pour ces ateliers de dessin (sans utilisation de tablette !), apporte tes crayons (0,5 mm et 0,8 mm), gomme, taille-crayon, crayons ou feutres de couleur, règle, etc. (Les feuilles sont fournies.)

- 1<sup>er</sup> jour > création d'une histoire et des personnages
- 2<sup>e</sup> jour > storyboard et couverture
- 3<sup>e</sup> jour > finitions



ATELIER JEUNE PUBLIC



## Jouons avec un avion en origami

MARDI 16 ET VENDREDI 19 AVRIL  
14H, 15H ET 16HFOYER  
(NIVEAU -3)

GRATUIT

POUR LES 6-12 ANS

RÉSERVATION  
WWW.MCJP.FR /  
GROUPE :

RESAGROUPE@MCJP.FR

DURÉE : ENVIRON 1H

COORGANISATION :  
JAPAN AIRLINES CO., LTD

EN FRANÇAIS

As-tu déjà joué avec un avion en papier ? Un instructeur de Japan Airlines t'apprendra à plier ta feuille de papier pour obtenir un avion en origami qui s'inspire de la forme aérodynamique de vrais avions. Puis, nous verrons quel avion en origami vole le plus longtemps et le plus loin !

ATELIER JEUNE PUBLIC ET ADULTES

## Initiation au judo

MERCREDI 17 ET JEUDI 18 AVRIL

GRANDE SALLE  
(NIVEAU -3)

DURÉE : ENVIRON 1H

EN FRANÇAIS

GRATUIT  
SUR RÉSERVATION  
(WWW.MCJP.FR /

GROUPE :

RESAGROUPE@MCJP.FR)

COORGANISATION  
COMITÉ DE JUDO  
DE PARIS

Ateliers portant sur la pratique du judo et sur les valeurs traditionnelles attachées à cette discipline, notamment la politesse et le respect. Une tenue adaptée à toute sorte de mouvements est recommandée.

**Initiation à la découverte du judo** proposée par le comité de judo de Paris et menée par **Raymond-Yves Cairaschi** (8<sup>e</sup> dan, professeur diplômé d'État), vice-président du comité.

**14h** > pour les 5-10 ans.**15h30** > pour les 10-13 ans.

**Activité de judo self-defense** assurée par **Jean Héritier** (5<sup>e</sup> dan, professeur diplômé d'État), membre du comité, directeur de Paris.

**17h** > pour les plus de 13 ans et adultes.

ATELIER

## Tenkoku l'art de la gravure de sceaux

VENDREDI 19 ET SAMEDI 20 AVRIL  
13H ET 16HSALLE DE COURS 2  
(NIVEAU 1)

DURÉE : ENVIRON 2H30

TARIF 40 €  
(MATÉRIEL COMPRIS)RÉSERVATION SUR  
WWW.MCJP.FRÀ PARTIR DE 10 ANS  
—  
EN FRANÇAIS

Le *tenkoku*, art dérivé de la calligraphie, se pratique sur une surface minuscule. Vous graverez sur de la pierre votre prénom ou un mot en japonais dans le style *tensho* (caractéristique des sceaux) ou en syllabaire *kana*. Avec ce sceau vous pourrez signer vos lettres, dessins, etc. Vous confectionnerez aussi un *hakama*, capuchon protégeant le sceau, avec des tissus japonais.

Professeure : **Miki Umeda-Kubo**

ATELIER JEUNE PUBLIC



## Cerisiers en fleur

VENDREDI 19 ET SAMEDI 20 AVRIL

SALLE DE COURS 1  
(NIVEAU 1)RÉSERVATION SUR  
WWW.MCJP.FR

Des ateliers pour le jeune public consacrés à la fleur de cerisier, caractéristique du printemps au Japon.

**11h30** > pour les moins de 3 ans (séance préscolaire)

TARIF : 10 € (ACCOMPAGNATEUR OBLIGATOIRE) / DURÉE : 45 MINUTES

Amusons-nous à un jeu créatif et sensoriel où tu déchireras, disperseras et colleras du papier !

**14h et 16h** > pour les 4 à 10 ans

TARIF : 13 € / TARIF CENTRE DE LOISIRS : 9 € PAR ENFANT / DURÉE : 1 HEURE

Crée des tableaux en pliant, déchirant, enroulant, découpant et collant différentes sortes de papier !

Atelier animé par **Sayaka Cointre**.



PRÉSENTATION EN LIGNE

## Palmarès de Festipon 2024

SAMEDI 18 MAI - 14H-16H

LES PRIX DE FESTIPON 2024 SONT OFFERTS PAR LES PARTENAIRES DE L'ÉVÈNEMENT :



La MCJP organise depuis 2022 Festipon, un festival en ligne pour les collégiens et lycéens francophones apprenant le japonais (<https://festipon.mcjp.fr/>).

Outre la mise en application des compétences linguistiques en japonais, il s'agit d'une opportunité pour les élèves d'exprimer leur créativité sous différentes formes (dessin, lecture à voix haute, éloquence, sketch, etc.), tout en développant leur intérêt pour l'apprentissage du japonais et en élargissant leurs connaissances de la culture japonaise. Le festival propose cinq catégories dans lesquelles candidater en créant des œuvres respectant les règles et la thématique données (création d'une mascotte de sa classe de japonais, lecture en japonais, reproduction en sketch de sa scène favorite de manga ou d'animé, etc.). Plus de 450 œuvres réalisées par 700 participants nous sont parvenues dans le cadre des deux premières éditions. Une présentation en ligne des œuvres lauréates se déroulera le samedi 18 mai et sera pour la première fois accessible au grand public via une retransmission en direct sur la chaîne YouTube de la MCJP.

CONFÉRENCE-DÉMONSTRATION

## Kendo, la voie du sabre

MARDI 4 JUIN - 18H30

GRANDE SALLE (NIVEAU -3)	ORGANISATION : ACADEMIE FRANÇAISE DE JUDO, MCJP	COLLABORATION : KENDO, DISCIPLINES ASSOCIÉES À LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE JUDO, JUJITSU, KENDO ET DISCIPLINES ASSOCIÉES
ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION À PARTIR DU 7 MAI (WWW.MCJP.FR)	DURÉE : 1H30	

Le kendo est une Voie dont l'objectif est de tendre à la perfection, via un entraînement authentique au sabre. Il est à la fois : une méthode japonaise traditionnelle pour entraîner le corps et l'esprit, basée sur le maniement du sabre japonais ; un moyen d'éduquer et de discipliner les jeunes ; un sport de compétition ; un sport de loisir et un moyen d'entretenir la santé ; un « lieu » d'échanges humains.

Le grade du *kendoka* et de tout autre pratiquant d'art martial est déterminé en fonction des valeurs morale (*shin*), technique (*gi*) et corporelle (*tai*).



PHOTO © BERTRAND SCHMITT

ATELIER POUR PUBLIC SCOLAIRE

## Ikebana



JEUDI 16 ET VENDREDI 17 MAI  
9H30-16H

SALLE DE RÉCEPTION (NIVEAU 5) GRATUIT SUR RÉSERVATION	MAIL DE LA MCJP. POUR VOUS INSCRIRE SUR LA LISTE DES ÉCOLES, CONTACTEZ : RESAGROUPE@MCJP.FR COORGANISATION :	IKEBANA INTERNATIONAL PARIS DURÉE : ENVIRON 1H EN FRANÇAIS
RÉSERVATION OUVRETE DES RÉCEPTION D'UN		

Chaque trimestre, la MCJP offre aux jeunes élèves la possibilité de découvrir la culture japonaise. Cette fois-ci, la découverte de l'ikebana est au programme d'un atelier destiné aux élèves du CE1 à la terminale. Atelier animé par membres d'Ikebana International Paris



SÉMINAIRE ET DÉGUSTATION

## Dégustation de saké

MARDI 18 JUIN - 18H

PETITE SALLE (REZ-DE-CHAUSSÉE) ET SALLE DE RÉCEPTION (NIVEAU 5)	RÉSERVATION À PARTIR DU 21 MAI (WWW.MCJP.FR)	EN FRANÇAIS ET EN JAPONAIS AVEC TRADUCTION CONSÉCUTIVE EN FRANÇAIS
TARIF 20 €	EN PARTENARIAT AVEC LE SALON DU SAKÉ (28-30 SEPTEMBRE)	DURÉE : ENVIRON 2H

Près de 1300 producteurs japonais proposent plus de 10 000 sakés différents. Nombreux sont ceux encore non disponibles en France.

**Sylvain Huet**, premier français nommé Saké Samouraï, est le fondateur de l'Académie du Saké et l'organisateur du Salon du Saké.

À l'issue de son séminaire, vous pourrez savourer plusieurs variétés de saké en présence de producteurs. Une occasion privilégiée de découvrir la richesse gustative de cette boisson alcoolisée.

SÉMINAIRE ET DÉGUSTATION

## Voyage au pays du thé vert

SAMEDI 8 JUIN - 14H, 15H30 ET 17H

SALLE DE RÉCEPTION (NIVEAU 5)	RÉSERVATION À PARTIR DU 7 MAI (WWW.MCJP.FR)	DURÉE : ENVIRON 1H
TARIF 35 €	EN FRANÇAIS	ORGANISATION : JUGETSUDO BY MARUYAMA NORI

La maison de thé Jugetsudo vous invite à découvrir le Japon à travers le thé vert. Son histoire, sa culture et sa préparation vous seront présentées. Puis vous dégusterez différents thés : le *sencha*, le *genmaicha*, le *hojicha*, ainsi que l'exceptionnel *gyokuro*. Vous terminerez ce parcours des saveurs de thés japonais sur une note de *matcha*, le thé vert en poudre. Vivez une étonnante expérience gustative pleine de couleurs, d'arômes et de sensations qui vous donneront le goût du Japon ! Des échantillons de thé seront offerts à tous les participants.

COURS

## Chanoyu Tradition du thé École Urasenke



### Démonstration

**TOUS LES MERCREDIS  
3 AVRIL > 26 JUIN  
(SAUF LES 1<sup>er</sup> ET 8 MAI)  
15H**

PAVILLON DE THÉ KÔJITSU-AN (NIVEAU 5) | TARIF UNIQUE 12 €  
Voir conditions de vente

ATTENTION : LES RETARDATAIRES SE VERRONT REFUSER L'ACCÈS À LA SALLE. MÊME DANS CE CAS, LES BILLETS NE SERONT NI ÉCHANGÉS, NI REMBOURSÉS

DES CÉRÉMONIES DU THÉ POURRONT ÊTRE ORGANISÉES SPÉCIALEMENT POUR LES GROUPES (MAXIMUM 15 PERSONNES PAR SÉANCE), UNIQUEMENT SUR DEMANDE, LE MERCREDI À PARTIR DE 16H (TARIF FORFAITAIRE : 150 €, TARIF UNIVERSITAIRE : 75 €, TARIF JUSQU'AU LYCÉE : GRATUIT)

LES PRÉSENTATIONS SONT ANIMÉES PAR L'ÉCOLE URASENKE.

Invitation à une expérience de découverte et de rencontre avec la tradition du Japon autour d'un bol de thé.

### Cours

**LES MERCREDIS 17 AVRIL > 26 JUIN  
(SAUF LES 1<sup>er</sup>, 8 ET 29 MAI)  
17H15-18H OU 18H-18H45**

PAVILLON DE THÉ KÔJITSU-AN (NIVEAU 5) | TARIF 88 € (LA SÉRIE DE 8 COURS) | TARIFS SPÉCIALEMENT ACCORDÉS PAR L'ÉCOLE URASENKE À LA MCJP  
ADHÉRENT MCJP 76 € | ÉTUDIANT 64 € | Voir conditions de vente

Cours d'initiation « printemps » présentés par l'école Urasenke.

COURS

## Chanoyu Tradition du thé École Omotesenke

### Cérémonie du thé

**LES SAMEDIS  
20 AVRIL, 18 MAI ET 22 JUIN  
14H, 15H ET 16H**

PAVILLON DE THÉ KÔJITSU-AN (NIVEAU 5) | TARIF 12 € (SÉANCE)  
Voir conditions de vente  
—  
DURÉE 1H

ATTENTION : LES RETARDATAIRES SE VERRONT REFUSER L'ACCÈS À LA SALLE. MÊME DANS CE CAS, LES BILLETS NE SERONT NI ÉCHANGÉS, NI REMBOURSÉS

Invité à une cérémonie du thé, vous en expérimenterez plusieurs étapes : l'entrée dans le pavillon de thé, une introduction à ce qu'est la voie du thé, la dégustation du gâteau japonais et du thé en poudre. Découvrez ce rituel très codifié et passez un moment serein dans une atmosphère japonaise.

Merci d'amener avec vous une paire de chaussettes blanches.

### Cours de style Ryûrei (cérémonie avec table et chaise)

**TOUS LES MARDIS  
23 AVRIL > 25 JUIN  
17H30-19H30**

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1) | TARIF 150 € (LA SÉRIE DE 10 COURS)  
Voir conditions de vente

La cérémonie du thé se pratique aussi assis devant une table : c'est le style Ryûrei. Cette discipline devient plus accessible, plus facile à reproduire chez soi.

Chaque cours est l'occasion de pratiquer le Ryûrei et de boire du thé tout en dégustant une pâtisserie japonaise.

Cette série de cours permet d'apprendre petit à petit chaque étape de la préparation du thé, et de respecter le rythme de chaque élève.

## Ikebana

DÉMONSTRATION

**SAMEDI 6 AVRIL - 14H-16H**

SALLE DE RÉCEPTION (NIVEAU 5) | TARIF UNIQUE : 12 €

Découvrez les trois écoles qui donnent des cours à la MCJP.

COURS

### LES MARDIS, MERCREDIS ET JEUDIS

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1) | TARIFS (SÉRIE DE 6 COURS) | TARIF RÉDUIT\*  
— | INITIATION 174 € | INITIATION 162 €  
AVEC LE CONCOURS D'IKEBANA INTERNATIONAL PARIS | INTERMÉDIAIRE 180 € | INTERMÉDIAIRE 168 €  
— | Voir conditions de vente

\* ADHÉRENTS MCJP ET IKEBANA INTERNATIONAL, ÉTUDIANTS

LE NIVEAU INTERMÉDIAIRE EST DESTINÉ AUX PERSONNES AYANT DÉJÀ PRATIQUÉ L'IKEBANA D'UNE MÊME ÉCOLE DURANT AU MOINS UN AN

LES COURS SE FONT SOUS L'ÉGIDE D'IKEBANA INTERNATIONAL PARIS

L'école Ikenobo, la plus ancienne, repose sur un enseignement de règles strictes et traditionnelles ; l'école Ohara est basée sur une observation de la nature très réaliste ; l'école Sogetsu suit une philosophie free-style et parfois avant-gardiste.

### École Ohara (Christiane Perchaud)

**LES MARDIS 2 ET 30 AVRIL,  
14 ET 21 MAI, 4 ET 11 JUIN**

**Niveau Initiation:  
12H-13H30**

**Niveau Intermédiaire:  
14H-15h30**

### École Ikenobo (Sawami Demetz-Nakamura)

**LES MERCREDIS 15, 22 ET 29 MAI,  
5, 12 ET 19 JUIN**

**Niveaux Initiation et Intermédiaire:  
18H-19H30**

### École Sogetsu (Odile Carton)

**LES JEUDIS 4 ET 25 AVRIL,  
2 ET 16 MAI, 13 ET 27 JUIN**

**Niveau Initiation:  
13H-14H30**

**Niveau Intermédiaire:  
15H-16H30**



PHOTO © ODILE CARTON, ÉCOLE SOGETSU

COURS

## Go

LES SAMEDIS 6 ET 27 AVRIL,  
4, 18 ET 25 MAI,  
1<sup>er</sup>, 8, 15, 22 ET 29 JUIN  
Niveau intermédiaire-déjà initiés:  
14H30-16H  
Initiation-débutants tous âges:  
16H-17H30

SALLE DE COURS 1 (NIVEAU 1)	TARIFS 50 € (LA SÉRIE DE 10 SÉANCES) ADHÉRENTS MCJP ET -18 ANS 35 € Voir conditions de vente	AVEC LE CONCOURS DE FÉDÉRATION FRANÇAISE DE GO, LIGUE DE GO D'ÎLE-DE-FRANCE ET NIHON KI-IN
--------------------------------	--	---

Les cours sont dirigés par un vice-champion de France, avec les conseils et la visite occasionnelle d'une professionnelle 6<sup>e</sup> dan.

COURS D'INITIATION

## Calligraphie

LES JEUDIS 25 AVRIL > 27 JUIN  
(SAUF LES 9 ET 23 MAI)  
18H-19H30

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1)	TARIF 160 € (LA SÉRIE DE 8 SÉANCES)	Voir conditions de vente
--------------------------------	--	--------------------------

À ce cours, vous apprendrez les caractères du syllabaire *hiragana*. L'étude des *hiragana*, qui n'existent que dans l'écriture nippone, vous permettra également de découvrir une forme de beauté typiquement japonaise. Professeur-calligraphe: **Nobutaka Hayashi**. Liste du matériel nécessaire sur [www.mcjp.fr](http://www.mcjp.fr)

ATELIER

## Initiation à l'origami



MERCREDIS 10 ET 17 AVRIL  
Enfants de moins de 8 ans: 14h30-15h15  
À partir de 8 ans: 15h30-17h

SALLE DE COURS (NIVEAU 1)	TARIF 3 € (MOINS DE 8 ANS ET PARENTS) 6 € (PLUS DE 8 ANS) Voir conditions de vente	LES ENFANTS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS PAR UN ADULTE PARTICIPANT
------------------------------	---	---

Atelier animé par **Michel Charbonnier**, l'un des grands spécialistes français de l'origami.

ATELIER

## Fabriquons des nuno-zôri

LES SAMEDIS 25 MAI ET 1<sup>er</sup> JUIN  
14H-17H

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1)	TARIF 45 € (LA SÉRIE DE 2 SÉANCES)	Voir conditions de vente
--------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

FOURNITURES À APPORTER POUR RÉALISER  
UNE PAIRE DE CHAUSSONS:  
UNE PIÈCE DE TISSU USAGÉ OU NEUF EN COTON  
DE 100x190 CM (MINIMUM) /  
UNE PIÈCE DE TISSU USAGÉ OU NEUF EN COTON  
DE 40x100 CM (AVEC UN MOTIF DIFFÉRENT) /  
UN COUSSIN POUR S'ASSEOIR CONFORTABLEMENT  
ET UN DÉ À COUDRE (FACULTATIFS)

Les *nuno-zôri* sont des chaussons en tissu dont la forme n'a pas changé depuis des siècles. Ils sont réalisés à partir de tissus de toutes sortes, parfois usagés, ce qui est une façon écologique de les recycler. Vous pourrez réaliser vos *nuno-zôri* par terre ou sur une table. Professeure: **Akiyo Kajiwara**, artiste textile.



COURS

## Le jardin japonais

LES MERCREDIS 3 ET 24 AVRIL,  
22 ET 29 MAI

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1)	TARIF 125 € (LA SÉRIE DE 4 SÉANCES*)
--------------------------------	---

\*POUR LE COURS I, VISITE DU JARDIN ALBERT-KAHN EN PLUS DES 4 SÉANCES (BILLET D'ENTRÉE À LA CHARGE DU PARTICIPANT)

### Cours I. Histoire de l'art des jardins japonais > 11h30-13h

4 COURS THÉORIQUES À LA MCJP + UNE VISITE GUIDÉE DU JARDIN DU MUSÉE ALBERT-KAHN

Découverte de cet art à travers son histoire, sa philosophie, son symbolisme et ses styles, à partir d'exemples de jardins historiques.

### Cours II. L'art des jardins japonais: l'aménagement > 14h-16h

4 COURS THÉORIQUES

Comment créer un jardin japonais traditionnel à partir d'eau, de pierres, de végétaux et de terre? Avec quels styles, techniques et symbolisme?

Professeure: **Hiroko Endo**, paysagiste spécialisée dans l'étude des jardins occidentaux et japonais.



COURS

## Peinture traditionnelle

COURS I: 5 AVRIL > 31 MAI  
(SAUF LES 12 ET 19 AVRIL ET 10 MAI)  
COURS II: 7 JUIN > 5 JUILLET  
18H-20H

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1)	TARIF COURS I: 282 € (LA SÉRIE DE 6 COURS) COURS II: 235 € (LA SÉRIE DE 5 COURS)	Voir conditions de vente
--------------------------------	--	--------------------------

Réalisez une peinture dans le style japonais *Ka Chô Fu Getsu* (Fleur, oiseau, vent, lune) sur du papier japonais fin utilisé pour les peintures sur rouleaux, base à l'encre de Chine, peinture naturelle, marouflage, et la technique de feuille d'or (collage de feuilles d'or en cours I et paillettes d'or en cours II). Professeure: **Noriko Koma**



PHOTO © OILIE CARTON, ÉCOLE SOGETSU

COURS D'INITIATION

## Danse nihon buyô

LES MERCREDIS 5 JUIN > 3 JUILLET  
15H30-17H

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1)	TARIF (LA SÉRIE DE 5 COURS) AVEC PRÊT DE KIMONO: 125 € SANS PRÊT DE KIMONO: 100 €	(UN KIMONO OU YUKATA EST INDISPENSABLE POUR LE COURS) Voir conditions de vente
--------------------------------	--	---



PHOTO © PATRICK BERGER

Apprenez à mettre un kimono/yukata, et les bases de la danse de kabuki *nihon-buyô* (main, pas, posture). En 5 séances, découvrez et apprenez un extrait de la pièce *Mitsumekomori* (*La jeune nourrice et les trois masques*, première en 1829 avec l'acteur Segawa Kikunojô V), dans laquelle une fillette tente d'apaiser un bébé en pleurs avec des masques. Il est recommandé de porter t-shirt, débardeur, leggings et tabi ou chaussettes. Professeure: **Shimehiro Nishikawa**

ATELIERS

## Ateliers « Découverte » Ikebana

LES SAMEDIS 8, 15 ET 22 JUIN  
16H-17H30

SALLE DE COURS 2 (NIVEAU 1)	ATTENTION: L'INSCRIPTION À UN ATELIER N'EST ACCEPTÉE QU'UNE SEULE FOIS	COORGANISATION IKEBANA INTERNATIONAL PARIS
--------------------------------	--	--

Voir conditions de vente

Apprenez ce qui différencie les trois écoles d'ikebana grâce à des explications et démonstrations. Les professeures vous initieront à la réalisation d'un arrangement floral de base. Tous les ustensiles nécessaires sont mis à votre disposition.



# Tokyo, naissance d'une ville moderne

Estampes de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle du Edo-Tokyo Museum (titre provisoire)

EXPOSITION

NOVEMBRE 2024 > FÉVRIER 2025

Cette exposition montre la transformation radicale de Tokyo dans les années 1930 à travers une centaine d'estampes modernes, la plupart présentées en France pour la première fois.

Les ravages causés par le Grand tremblement de terre du Kantô de 1923, la reconstruction, l'apparition

d'immeubles de béton et de ponts en acier, le développement de la banlieue, les bouleversements dans la mode et le style de vie... Les bienfaits de la modernisation, mais aussi la nostalgie du Tokyo d'autrefois sont représentés avec force dans ces estampes de graveurs renommés de l'époque.



# Les dernières geishas

de Shingo Ota et Kyôko Takenaka

(Création)

SPECTACLE

15 > 19 NOVEMBRE

Fantasma pour les étrangers, symbole du raffinement prisé par les campagnes touristiques, artiste traditionnelle, serveuse de saké en kimono... L'image de la geisha est multiple et contradictoire. Alors que la culture des geishas semble vouée à disparaître, le réalisateur de documentaires et acteur Shingo Ôta et la comédienne Kyôko Takenaka ont imaginé une performance documentaire à partir d'entretiens avec des geishas et de leurs propres expériences d'apprentissage de cet art. Ensemble, ils nous font découvrir cet art et se demandent : qu'est-ce qu'être une geisha aujourd'hui ?



COURS

# Cours de japonais de la MCJP

Des cours vivants, un apprentissage dynamique

Nos cours sont centrés sur des exercices oraux et écrits. Vous serez placés en situation d'utiliser le japonais comme si vous étiez au Japon : en voyage, chez des amis, sur un lieu de travail. Notre approche pédagogique favorise l'autonomie et vous incite à vous autoévaluer.

INFORMATIONS ET INSCRIPTION



Semestre de printemps 2024 : du 5 mars au 3 juillet 2024

Semestre d'automne 2024 : de mi-septembre 2024 à fin janvier 2025

Prochaines inscriptions : juillet 2024

CONTACT : [koza@mcjp.fr](mailto:koza@mcjp.fr)

COURS

# Cours de langue en ligne Marugoto

Découvrez les cours de japonais en autoapprentissage de la plateforme Minato. Ils sont gratuits et à la carte, et basés sur le manuel Marugoto (version française pour le niveau débutant : A1 Rikai/Katsudoo).

<https://minato-jf.jp>

MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE

# Le niveau débutant (A1) du manuel Irodori en français !

*Irodori, seekatsu no nihongo* est un manuel conçu pour aider les étrangers à acquérir les compétences communicationnelles de base nécessaires pour vivre au Japon. Il permet d'apprendre la langue par des mises en situation dans le quotidien japonais. Le manuel au format PDF et l'intégralité des supports pédagogiques peuvent être téléchargés gratuitement depuis le site officiel. Version française (A1) ici :



ACTIVITÉ PÉDAGOGIQUE

# Salon de lecture tadoku « en livraison »

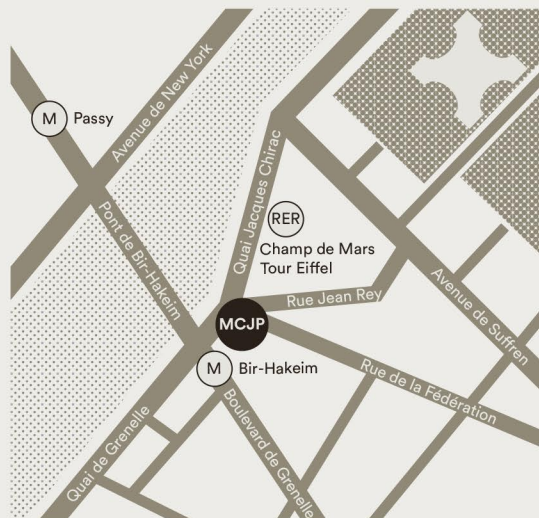
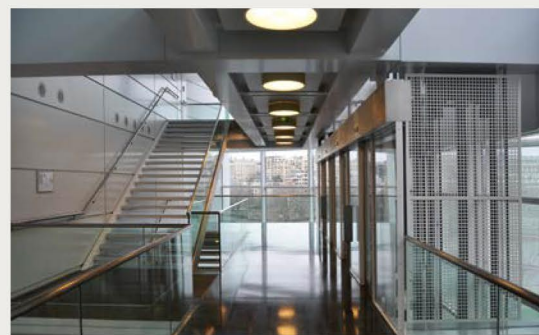
Le *tadoku* est une activité d'apprentissage qui consiste à lire des ouvrages courts correspondant à son niveau et à ses intérêts. Nous proposons aux établissements intéressés de leur rendre visite avec notre bibliothèque pour y organiser un salon de lecture (60 à 90 min.). Niveaux débutant (maîtrise des *hiragana*) à avancé. Détails et inscription :



## Fondation du Japon

JAPAN FOUNDATION 

La Maison de la culture du Japon à Paris représente la Fondation du Japon en France. Cette dernière est une organisation publique japonaise ayant pour mission les échanges culturels internationaux. Ses trois piliers d'activité sont : les arts, la langue japonaise et les échanges intellectuels. La Fondation possède 26 bureaux dans 25 pays.  
www.jpf.go.jp



## Amicale au Japon pour la Maison de la culture du Japon à Paris

L'Amicale au Japon pour la MCJP, en tant que groupe d'entreprises privées, soutient les activités de la MCJP tant au niveau financier que des ressources humaines, notamment par l'intermédiaire de l'Association pour la Maison de la culture du Japon à Paris (association de loi 1901, ancienne Association pour la Construction de la Maison de la culture du Japon à Paris). Elle concrétise ainsi la collaboration public-privé au sein de la MCJP. À ce jour, l'Amicale au Japon pour la MCJP compte 70 sociétés membres qui sont les suivantes :

- ・ AJINOMOTO CO., INC.
  - ・ ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD.
  - ・ ALLOY CORPORATION
  - ・ ARK CORPORATION
  - ・ ASAHI GROUP HOLDINGS, LTD.
  - ・ BIOMASS RESIN HOLDINGS CO., LTD.
  - ・ BRIDGESTONE CORPORATION
  - ・ BUNGEISHUNJU LTD.
  - ・ CANON INC.
  - ・ DAI NIPPON PRINTING CO., LTD.
  - ・ DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
  - ・ DAISHICHI SAKE BREWERY CO., LTD.
  - ・ DENTSU INC.
  - ・ FUJI TELEVISION NETWORK, INC.
  - ・ HAKUHODO INCORPORATED
  - ・ HITACHI, LTD.
  - ・ HORIBA, LTD.
  - ・ I&S BBDO INC.
  - ・ INABATA & CO., LTD.
  - ・ JAPAN AIRLINES CO., LTD.
  - ・ JTB CORP.
  - ・ JTEKT CORPORATION
  - ・ KAJIMA CORPORATION
  - ・ KIKKOMAN CORPORATION
  - ・ KODANSHA LTD.
  - ・ MARUBENI CORPORATION
  - ・ MITSUBISHI CORPORATION
  - ・ MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.
  - ・ MITSUI & CO., LTD.
  - ・ NEC CORPORATION
  - ・ NHK ENTERPRISES, INC.
  - ・ NIKKEI INC.
  - ・ NIPPON KODO HOLDINGS CORPORATION
  - ・ NIPPON STEEL CORPORATION
  - ・ NISSAN MOTOR CO., LTD.
  - ・ NOF CORPORATION
  - ・ OBAYASHI CORPORATION
  - ・ ORIX CORPORATION
  - ・ PASONA GROUP INC.
  - ・ RESONAC HOLDINGS CORPORATION
  - ・ SCREEN HOLDINGS CO., LTD.
  - ・ SHIMIZU CORPORATION
  - ・ SHINCHOSHA PUBLISHING CO., LTD.
  - ・ SHISEIDO CO., LTD.
  - ・ SHOGAKUKAN INC.
  - ・ SHUEISHA INC.
  - ・ SOMPO JAPAN INSURANCE INC.
  - ・ SUMITOMO CHEMICAL CO., LTD.
  - ・ SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION
  - ・ SUNTORY HOLDINGS LIMITED
  - ・ TAISEI CORPORATION
  - ・ TAKASAGO INTERNATIONAL CORPORATION
  - ・ TAKENAKA CORPORATION
  - ・ TBS HOLDINGS, INC.
  - ・ THE ASAHI SHIMBUN COMPANY
  - ・ THE MAINICHI NEWSPAPERS CO., LTD.
  - ・ TOKYO ELECTRIC POWER COMPANY HOLDINGS, INC.
  - ・ TOPPAN INC.
  - ・ TORAY INDUSTRIES, INC.
  - ・ TORAYA CONFECTIONERY CO., LTD.
  - ・ TOYOTA INDUSTRIES CORPORATION
  - ・ TOYOTA MOTOR CORPORATION
  - ・ TOYOTA TSUSHO CORPORATION
  - ・ TV ASAHI CORPORATION
  - ・ TV TOKYO CORPORATION
  - ・ UNIQLO CO., LTD.
  - ・ URASENKE FOUNDATION
  - ・ VEOLIA JAPAN GK
  - ・ WACOAL CORP.
  - ・ YAZAKI CORPORATION
- Au 1<sup>er</sup> mars 2024.

# カレンダー (2024年4月～8月)

3/12-06/04

展示  
武者絵展 パリ編  
相馬野馬追応企画

4/3

講演会  
宇多丸(RHYMESTER)  
ジャパニーズラップのレジェンド

4/4-6/29

映画  
知られざる監督シリーズ第16弾  
森田芳光監督特集 [第二部]

4/6

ドキュメンタリー上映・トーク  
杉本博司「Noh Climax」上映 & トーク

4/6, 4/9

子供向けワークショップ  
粘土でつくろう!

4/9-4/20

展示  
いけばな

4/11

子供向けワークショップ  
ミニ生け花

4/12

子ども・家族向け公演  
YUMÉ

4/13

子供向けワークショップ  
絵手紙

4/16-4/18

青少年向けワークショップ  
カタヒラヨシミ先生の漫画集中講座

4/16, 4/19

子供向けワークショップ  
折り紙ヒコーキを作って飛ばそう!

4/17, 4/18

子供・大人向けワークショップ  
柔道体験ワークショップ

4/19, 4/20

子供向けワークショップ  
桜の花を咲かせましょう!

4/19, 4/20

ワークショップ  
篆刻

4/23-5/4

展示  
齋藤翠恵 書の世界「希望」

4/27

講演会  
日本の長寿の現状と課題—百寿者研究  
からの知見

4/30

丹下健三と隈研吾展 開幕記念  
ラウンドテーブル  
東京オリンピック1964のレガシー  
～国立代々木競技場の世界遺産登録  
に向けて

5/2-6/29

展示  
丹下健三と隈研吾  
東京大会の建築家たち

5/4

講演会  
マンガ表現の可能性について

5/7-6/1

展示  
高砂淳二写真展「鏡花水月」

5/14

講演会  
写真家・高砂淳二 地球と出会う旅

5/16, 5/17

学校対象ワークショップ  
いけばな

5/17-5/18

コンサート  
由紀さおり55周年記念コンサート  
～新しいわたし～

5/18

講演会  
パリで発信!和歌山の魅力∞  
～南紀熊野ジオパークを世界へ～

5/18

オンライン発表会  
中高生オンライン日本語フェスティバル  
「Festipon 2024」発表会

5/30

講演会  
桂離宮  
日本建築の原型とその「神話」

5/31-6/1

コンサート・パフォーマンス  
ナゲノカタ - アンサンブル・ミューシクラテ  
ラル

6/4

デモンストレーション講演会  
剣道一剣の道

6/4-7/13

展示  
東京大会の舞台裏  
- エンゾ・アウール写真展

6/4, 6/5

コンサート  
日本の現代音楽をめぐって N°7  
福岡洸太郎

6/5-6/19

映画  
オンライン日本映画祭2024

6/7

映画  
東京藝大短編アニメーション特集

6/8

講演会  
日本における高齢者雇用の長期化

6/8

食文化イベント  
日本茶事始め

6/18-7/13

展示  
世界一大きな絵プロジェクト2024

6/18

食文化イベント  
日本酒試飲会

6/20

講演会  
日本のヒップホップにおける女性

6/21

コンサート  
Coma-Chi / なみちえ / Sonikem (DJ)

6/25

デモンストレーション講演会  
～多言語と漫画で楽しむ～  
日本の伝統的笑いのアート「落語」

7/5

デモンストレーション講演会  
手話狂言～手話のチカラ

7/6

伝統芸能  
手話狂言『瓜盗人』『鶏聲』

8/27-9/14

展示  
日本のパラスポーツの歩みと今

# ADHÉRENTS MCJP

## Adhérents MCJP

Vous aimez la culture japonaise et vous souhaitez soutenir nos activités ?

**Devenez adhérent MCJP et bénéficiez de multiples avantages !**

## Carte adhérents A

**Plein tarif 28 € / Tarif réduit 18 €**

VALABLE UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ADHÉSION

### Avantages

- 4 places offertes pour le cinéma
- Gratuité aux expositions (sauf mention contraire)
- Réduction sur les tarifs des spectacles vivants, du cinéma et de certains cours
- Réduction sur les catalogues des expositions
- Envoi du programme
- 10% de remise à la boutique Takumi Flavours

## Carte adhérents B

**Plein tarif 55 € / Tarif réduit 40 €**

(POUR LES RÉSIDENTS DE PARIS ET D'ÎLE-DE-FRANCE UNIQUEMENT, ÂGÉS DE PLUS DE 18 ANS)  
VALABLE UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ADHÉSION

### Avantages

- Vous bénéficiez, en plus des avantages des adhérents A, de la possibilité d'emprunter les livres de la bibliothèque (plus de 9000 ouvrages disponibles).

### Conditions de prêt des ouvrages

- Les ouvrages disponibles sont identifiables par leur pastille bleue
- Revues, journaux et documents audiovisuels sont exclus du prêt
- Chaque lecteur peut emprunter 5 livres pour une durée de 3 semaines

### Modes d'inscription

- Par courrier : remplir le formulaire téléchargeable sur [www.mcjp.fr](http://www.mcjp.fr) ou disponible à l'accueil de la MCJP, y joindre un chèque à l'ordre de la MCJP, une photo d'identité, la photocopie d'une pièce justificative pour les bénéficiaires du tarif réduit. Pour les adhérents B, y ajouter la copie d'un justificatif attestant votre résidence en Île-de-France (facture EDF, de téléphone, avis de taxe d'habitation).
  - À l'accueil : au rez-de-chaussée de la Maison de la culture du Japon, avec remise de la photo et des copies justificatives. Règlement en espèces, par chèque ou carte bancaire.
- Inscriptions : mardi-vendredi > 11h-17h30 / Samedi > 14h-16h30



## La bibliothèque de la MCJP

**MARDI-SAMEDI**  
**HORAIRES INDIQUÉS SUR NOTRE SITE**  
**ET AU 01 44 37 95 50**  
[bibliotheque@mcjp.fr](mailto:bibliotheque@mcjp.fr)

La bibliothèque de la MCJP est ouverte à tous. Vous y trouverez en accès libre des livres, revues, journaux, documents audiovisuels en **français, anglais et japonais** à consulter dans un cadre moderne et agréable.

Le **prêt**, qui porte sur une partie du fonds de livres, s'adresse aux personnes ayant souscrit une adhésion B à la MCJP.

La bibliothèque vous offre aussi des ressources sur le WEB !

*Sur le site de la MCJP :*

- le **catalogue en ligne**
- la **Lettre de la Bibliothèque** en format numérique
- des **dossiers thématiques** sur des sujets variés (littérature policière, kamishibai, butô, jardins, etc.)
- des **bibliographies**
- des **signets**

*Sur les réseaux sociaux :*

- **Facebook** : régulièrement des articles sur Maison de la culture du Japon à Paris – page officielle
- **X (ex-Twitter)** : tous les vendredis, un livre présenté #VendrediLecture

# INFOS PRATIQUES

## Horaires d'ouverture

**Mardi-samedi > 11h-19h**

Fermé les dimanches, lundis et jours fériés.

Fermeture annuelle : du 21 juillet au 26 août inclus.

## Bibliothèque

11h-18h (jeudi 11h-19h)

T. 01 44 37 95 50

## Expositions (niveau 2)

Mardi-samedi > 11h-19h

## Accueil / Informations

T. 01 44 37 95 01

## Administration / Standard

Lundi-vendredi > 9h30-18h

T. 01 44 37 95 00

[contact@mcjp.fr](mailto:contact@mcjp.fr)

## Réservation et paiement

Ouverture des réservations : à 11h aux dates indiquées.

### Modes de réservation et paiement

*Une fois le règlement effectué, les billets ne peuvent être ni repris, ni remboursés, ni échangés, sauf en cas d'annulation de la MCJP.*

#### · Sur [www.mcjp.fr](http://www.mcjp.fr)

Règlement par carte bancaire sans commission.

#### · Sur place à la caisse

Mardi-samedi > 11h-18h30

Les jours des manifestations payantes, la caisse est ouverte jusqu'au début de la manifestation.

#### · Par téléphone au 01 44 37 95 95

(les séances de cinéma et les visites des expositions ne peuvent pas être réservées par téléphone)

Mardi-samedi > 11h-18h

Règlement par carte bancaire ou chèque :

- > la réservation doit être réglée sous 8 jours à compter de la date de réservation. Passé ce délai, elle sera annulée. Un règlement immédiat sera demandé si le délai entre la réservation et la date de la manifestation est inférieur à 8 jours.

Pour le paiement par chèque, veuillez envoyer :

- > un chèque libellé à l'ordre de la MCJP, au dos duquel doivent être mentionnés votre numéro de dossier, votre nom et la date de la manifestation
- > pour les bénéficiaires du tarif réduit, la photocopie d'une pièce justificative à l'adresse suivante : Maison de la culture du Japon à Paris

Service accueil

101bis quai Jacques Chirac, 75740 Paris cedex 15

Les billets sont à retirer à la caisse de la MCJP.

#### · Réservation groupes scolaires, jeune public

Contact : [resagroupe@mcjp.fr](mailto:resagroupe@mcjp.fr)

Pour les autres réservations de groupes

Contact : [standard@mcjp.fr](mailto:standard@mcjp.fr)

#### · Bénéficiaires du tarif réduit

Étudiants, - de 18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minima sociaux, + de 60 ans, personnes handicapées et leurs accompagnateurs, membres AMIC-J, membres Amicale au Japon pour la MCJP (sur présentation d'une pièce justificative).

Les tarifs forfaitaires pour les séries de cours sont fixes.

#### · Navigo Culture

Vous possédez un Pass Navigo ? Bénéficiez du tarif Adhérent MCJP aux séances de cinéma.

## Informations importantes

### Spectacles

Les portes de la salle sont fermées dès le début du spectacle. Les places numérotées ne sont alors plus garanties.

### Conférences

La réservation devient caduque 10 minutes avant le début de la manifestation. Au-delà de cette limite, la place n'est plus garantie.

### Cérémonie du thé

Les retardataires se verront refuser l'accès à la salle. Même dans ce cas, les billets ne seront ni échangés, ni remboursés.

## Boutique Takumi Flavours

Mardi-vendredi > 12h-17h45

Samedi > 11h30-18h15

T. 01 44 55 36 15

[www.takumif.com](http://www.takumif.com)

**Facebook / Instagram @takumiflavours**

## Onigiri Bar Kunitorya

Mardi-samedi > 12h-19h

T. 01 40 55 39 00

<https://kunitorya.com/#onigiri>

**Instagram @onigiribarkunitorya**



Les espaces de la MCJP sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

# Agenda avril → août 2024

Maison de la culture  
du Japon à Paris

101bis, quai Jacques Chirac  
– 75015 Paris  
M° Bir-Hakeim / RER  
Champ de Mars  
Accueil / Informations  
01 44 37 95 00 / 01

www.mcjp.fr  
f MCJP.official  
X @MCJP\_officiel  
@mcjp\_officiel

Petite exposition	12 MARS - 6 AVRIL <b>Mushae à Paris</b>	Table ronde	30 AVRIL <b>Le Gymnase de Yoyogi, héritage des Jeux de Tokyo</b>	Conférence - démonstration	4 JUIN <b>Kendo, la voie du sabre</b>
Conférence	3 AVRIL <b>Utamaru (Rhymester) – Une icône du rap japonais</b>	Exposition	2 MAI - 29 JUIN <b>Kenzô Tange – Kengo Kuma. Architectes des Jeux de Tokyo</b>	Petite exposition	4 JUIN - 13 JUILLET <b>Backstage des Jeux de Tokyo – Photographies d'Enzo Lefort</b>
Cinéma	4 AVRIL - 29 JUIN <b>Yoshimitsu Morita – Les maîtres méconnus du cinéma japonais</b>	Conférence	4 MAI <b>Le manga, un langage</b>	Concert	4 ET 5 JUIN <b>Autour de la musique japonaise d'aujourd'hui – Kôtarô Fukuma</b>
Projection - discussion	6 AVRIL <b>Noh Climax by Hiroshi Sugimoto</b>	Petite exposition	7 MAI > 1 <sup>er</sup> JUIN <b>Reflats de la nature – Photographies de Junji Takasago</b>	Cinéma	5 - 19 JUIN <b>Japanese Film Festival Online 2024</b>
Atelier jeune public	6 ET 9 AVRIL <b>Créons avec de la pâte à modeler!</b>	Conférence	14 MAI <b>Junji Takasago – Le voyage d'un photographe à la rencontre de la terre</b>	Cinéma	7 JUIN <b>Courts métrages d'animation de l'Université des arts de Tokyo – Soirée des jeunes animateurs</b>
Petite exposition	9 - 20 AVRIL <b>Ikebana</b>	Atelier pour public scolaire	16 ET 17 MAI <b>Ikebana</b>	Conférence	8 JUIN <b>L'emploi des seniors au Japon</b>
Atelier jeune public	11 AVRIL <b>Compose un mini ikebana</b>	Concert	17 ET 18 MAI <b>Yuki Saori</b>	Séminaire et dégustation	8 JUIN <b>Voyage au pays du thé vert</b>
Spectacle tout public	12 AVRIL <b>YUMÉ</b>	Conférence	18 MAI <b>Le géoparc Nanki Kumano de Wakayama</b>	Petite exposition	18 JUIN - 13 JUILLET <b>Donner le meilleur de soi-même</b>
Atelier jeune public	13 AVRIL <b>Etegami, la carte de félicitations</b>	Présentation en ligne	30 MAI <b>Palmarès de Festipon 2024</b>	Séminaire et dégustation	18 JUIN <b>Dégustation de saké</b>
Atelier jeune public	16 > 18 AVRIL <b>Dessine un manga</b>	Conférence	30 MAI <b>La villa impériale de Katsura – Un mythe et un modèle de l'architecture japonaise</b>	Conférence	20 JUIN <b>Les femmes dans le hip-hop japonais</b>
Atelier jeune public	16 ET 19 AVRIL <b>Jouons avec un avion en origami</b>	Spectacle	31 MAI ET 1 <sup>er</sup> JUIN <b>Nage no kata – Ensemble Multilatérale</b>	Concert	21 JUIN <b>Coma-Chi / Namichie / Sonikem (DJ)</b>
Atelier jeune public et adultes	17 ET 18 AVRIL <b>Initiation au judo</b>			Conférence - démonstration	25 JUIN <b>Rakugo – En plusieurs langues et en manga</b>
Atelier jeune public	19 ET 20 AVRIL <b>Cerisiers en fleur</b>			Spectacle et conférence - démonstration	5 ET 6 JUILLET <b>Kyôgen en langue des signes</b>
Atelier	<b>Tenkoku – L'art de la gravure de sceaux</b>				
Petite exposition	23 AVRIL > 4 MAI <b>Espoir – Calligraphies de Suikei Saito</b>				
Conférence	27 AVRIL <b>La longévité au Japon – Perspectives</b>				
					27 AOÛT > 14 SEPTEMBRE <b>Le parasport au Japon, hier et aujourd'hui</b>

Fermeture annuelle du  
21 juillet au 26 août inclus.